

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 23 settembre 2008



Aoste, le 23 septembre 2008

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 4832 a pag. 4837  
INDICE SISTEMATICO da pag. 4837 a pag. 4846

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

#### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Regione ..... 4847  
Atti assessorili ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... 4859  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 4861  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 4879

#### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 4887  
Annunzi legali ..... 4889

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 4832 à la page 4837  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 4837 à la page 4846

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président de la Région ..... 4847  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... 4859  
Circulaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... 4861  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 4879

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 4887  
Annonces légales ..... 4889

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2008 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 3 settembre 2008, n. 402.

**Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione affari legali del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, alla Dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale, del potere di firma di tutti gli atti necessari per l'instaurazione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale.** pag. 4847

Decreto 3 settembre 2008, n. 403.

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.** pag. 4849

Decreto 3 settembre 2008, n. 404.

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per**

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2008 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 402 du 3 septembre 2008,

**portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur des affaires légales du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif.** page 4847

Arrêté n° 403 du 3 septembre 2008,

**portant nouvelle composition de la commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.** page 4849

Arrêté n° 404 du 3 septembre 2008,

**portant nouvelle composition de la commission médicale**

**l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

pag. 4850

**Decreto 5 settembre 2008, n. 409.**

**Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali all'espletamento degli adempimenti di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990, come successivamente modificato ed integrato dalla L. 21 febbraio 2006, n. 49.**

pag. 4851

**Decreto 8 settembre 2008, n. 410.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in DONNAS, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

pag. 4853

**Decreto 8 settembre 2008, n. 411.**

**Ridefinizione della composizione della Commissione regionale per le espropriazioni istituita con decreto n. 538 in data 27 settembre 2004 di cui all'art. 4 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

pag. 4854

**Decreto 9 settembre 2008, n. 412.**

**Designazione della dott.ssa Stefania MAGRO, dirigente del Servizio contratti immobiliari della Direzione attività economiche e assicurazioni, e, in caso di sua assenza o di impedimento, della dott.ssa Roberta QUATTROCCIO, direttore della Direzione attività economiche e assicurazioni dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, a presiedere le gare per la vendita degli immobili, come previsto dall'allegato A della legge regionale 12/97 e successive modificazioni.**

pag. 4855

**Atto di delega 4 settembre 2008, prot. n. 30059/PREF-DEL.**

**Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.**

pag. 4856

**Atto di delega 4 settembre 2008, prot. n. 30060/DEL-PREF.**

**Delega al sig. Graziano DEMARCHI, Ispettore di vigilanza anagrafica dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.**

pag. 4857

**Atto di delega 4 settembre 2008, n. 30062/PREF.**

**Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore ammini-**

**« AOSTA 3 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalide civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

page 4850

**Arrêté n° 409 du 5 septembre 2008,**

**portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, aux fins visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990, tel qu'il a été modifié et complété par la loi n° 49 du 21 février 2006.**

page 4851

**Arrêté n° 410 du 8 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale dont le siège est à DONNAS, chargée de la constatation de la qualité d'invalide civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

page 4853

**Arrêté n° 411 du 8 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission régionale des expropriations, créée par l'arrêté du président de la Région n° 538 du 27 septembre 2004 au sens de la loi n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 4854

**Arrêté n° 412 du 9 septembre 2008,**

**portant désignation de Mme Stefania MAGRO, chef du Service des contrats immobiliers de la Direction de l'économat et des assurances, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, de Mme Roberta QUATTROCCIO, directeur de l'économat et des assurances de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de l'annexe A de la loi régionale n° 12/1997 modifiée.**

page 4855

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30059/PREF-DEL,**

**portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.**

page 4856

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30060/DEL-PREF,**

**portant délégation à M. Graziano DEMARCHI, inspecteur du contrôle de la population du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.**

page 4857

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30062/PREF,**

**portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instruc-**

strativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadina della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali, a presiedere la Commissione elettorale circondariale di AOSTA.

pag. 4858

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 26 agosto 2008, n. 99.

Pronuncia di asservimento coattivo a favore della SEVA s.r.l. di un terreno necessario ai lavori di realizzazione, posa e mantenimento di impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in località Entreves e con centrale in località Dolonne in Comune di COURMAYEUR della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 4859

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2080.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di nuovo rifugio alpino quale posto di tappa escursionistica dell'Alta Via n. 1 in località Lac des Merdeux nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, proposto dall'Associazione di volontariato COTOPAXI con sede nel Comune di USMATE (MI).

pag. 4861

Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2081.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere di protezione della strada Cogne - Valnontey nel Comune di COGNE, proposto dallo stesso Comune.

pag. 4863

Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2082.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuove aviorimesse e di un'officina aeronautica dell'Aeroporto Corrado Gex nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, proposto dal Servizio Grandi Infrastrutture e Impianti a Fune dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

pag. 4865

teur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, directeur des collectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription d'AOSTE.

page 4858

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, ET DU PATRIMOINE

Acte n° 99 du 26 août 2008,

portant constitution de servitude légale au profit de SEVA srl sur le terrain nécessaire aux travaux de réalisation et d'entretien d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant un ouvrage de prise d'eau sur la Doire Baltée à Entrèves et une centrale à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 4859

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2080 du 18 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'association de bénévoles COTOPAXI, dont le siège est à USMATE (MI), en vue de la construction d'un nouveau refuge servant de point d'étape sur le parcours de la Haute voie n° 1, au Lac des Merdeux, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.

page 4861

Délibération n° 2081 du 18 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COGNE, en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la route Cogne - Valnontey, dans la commune de COGNE.

page 4863

Délibération n° 2082 du 18 juillet 2008,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la réalisation des nouveaux hangars pour avions et d'un atelier de réparation pour avions, à l'aéroport « Corrado Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

page 4865

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2083.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di inserimento di rotatoria sulla S.S. n. 26 alla progressiva km. 89+060 in corrispondenza dell'incrocio per la frazione Plantayes e la S.R. n. 13 di Fénis e raccordo al centro abitato di NUS nel Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.

pag. 4866

**Deliberazione 8 agosto 2007, n. 2209.**

Approvazione del piano di riparto dei contributi a favore dell'attività teatrale locale per l'anno 2008, ai sensi della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45. Impegno di spesa.

pag. 4867

**Deliberazione 8 agosto 2007, n. 2240.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di due edifici a destinazione produttiva in zona «D2» dell'area ex Cogne nel Comune di AOSTA, proposto dal Consorzio A.C.A. - Artigiani Consorziati Aosta.

pag. 4869

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2334.**

Modificazione alla deliberazione della Giunta regionale n. 3731 in data 21 dicembre 2007 relativa all'approvazione dei criteri e delle modalità di erogazione dei contributi a parziale compensazione dei danni derivati agli allevatori a seguito di applicazione del piano di bonifica sanitaria degli allevamenti.

pag. 4870

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2343.**

Rinnovo dell'autorizzazione al KINESITHERAPYC CENTER S.n.c., per l'esercizio di una struttura sanitaria, in comune di QUART, ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 nonché della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 4871

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2344.**

Autorizzazione all'esercizio di una struttura socio-educativa adibita a guarderie, per dodici posti, sita nel comune SARRE, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 4873

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2373.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo parcheggio interrato in località Château - Breuil-Cervinia nel Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 4875

**Délibération n° 2083 du 18 juillet 2008,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue de la réalisation d'un giratoire le long de la RN n° 26, au PK 89+060, à la hauteur du croisement de la route menant à Plantayes et de la RR n° 13 de Fénis, et du raccordement dudit giratoire à l'agglomération de NUS, sur le territoire de ladite commune.

page 4866

**Délibération n° 2209 du 8 août 2008,**

portant approbation du plan de répartition des aides aux activités théâtrales locales au titre de 2008, au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997 et engagement de la dépense y afférente.

page 4867

**Délibération n° 2240 du 8 août 2008,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium ACA - Artigiani Consorziati Aosta, en vue de la réalisation de deux bâtiments destinés à accueillir des activités productives, dans la zone D2 de l'ancien site Cogne, dans la commune d'AOSTE.

page 4869

**Délibération n° 2334 du 22 août 2008,**

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3731 du 21 décembre 2007 portant approbation des critères et des modalités d'octroi des subventions destinées à dédommager partiellement les éleveurs à la suite de l'application du plan d'assainissement des élevages.

page 4870

**Délibération n° 2343 du 22 août 2008,**

portant renouvellement de l'autorisation accordée à « KINESITHERAPYC CENTER SNC » aux fins de la mise en service, dans la commune de QUART, d'une structure sanitaire accueillant un cabinet de physiothérapie et de réadaptation, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 4871

**Délibération n° 2344 du 22 août 2008,**

autorisant la Commune de SARRE à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de ladite Commune, destinée à accueillir une garderie (pour 12 enfants), au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 4873

**Délibération n° 2373 du 22 août 2008,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un nouveau parking enterré à Château - Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 4875

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2374.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di struttura ricettiva extralberghiera – Dortoir in località Lago Combal nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalla Società R.K.W. s.n.c. con sede nel Comune di COURMAYEUR. pag. 4876

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2375.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazioni agrarie e impianto di irrigazione a pioggia integrati con il Piano di Riordino Fondiario – I° lotto – Les Crêtes – Prevolet – Les Îles nel Comune di FÉNIS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Fénis» con sede nel Comune medesimo.

pag. 4878

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ARNAD. Decreto 1° settembre 2008, n. 1.**

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di Costruzione di una rotonda all'incrocio tra la SS 26 della Valle d'Aosta, la Strada Regionale di Ville e la Strada della stazione a servizio della zona industriale nel tratto compreso tra le progressive Km 59+580 – 59+670 nel Comune di ARNAD.

pag. 4879

**Comune di ISSIME. Deliberazione 6 agosto 2008, n. 13.**

Lavori di ampliamento di un posteggio in località Champriond, nel Comune di ISSIME – approvazione di variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale.

pag. 4882

**Comune di OLLOMONT. Decreto 3 settembre 2008, n. 1.**

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di rettifica della strada di accesso alla frazione Les Bas in Comune di OLLOMONT.

pag. 4883

**Comune di PONTEY. Deliberazione 28 agosto 2008, n. 51.**

Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C., n. 16, ai sensi dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/1998, relativa alla realizzazione di un parcheggio pubblico in frazione Prelaz ed annessa sistemazione accesso. Esame delle osservazioni pervenute.

pag. 4885

**Délibération n° 2374 du 22 août 2008,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société RKW snc, dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une structure d'accueil parahôtelière – Dortoir, au lac Combal, dans la commune de COURMAYEUR. page 4876

**Délibération n° 2375 du 22 août 2008,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Fénis », dont le siège est à FÉNIS, en vue des travaux de réaménagement agricole et de construction d'une installation d'arrosage par aspersion, dans le cadre du plan de remembrement foncier, 1<sup>re</sup> tranche, Les Crêtes – Prevolet – Les Îles, dans la commune de FÉNIS.

page 4878

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 1<sup>er</sup> septembre 2008,**

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, de la RR de Ville et de la rue de la gare desservant la zone industrielle (tronçon compris entre le PK 59+580 et le PK 59+670), dans la commune d'ARNAD.

page 4879

**Commune d'ISSIME. Délibération n° 13 du 6 août 2008,**

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à l'agrandissement d'un parc de stationnement à Champriond, dans la commune d'ISSIME.

page 4882

**Commune d'OLLOMONT – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 3 septembre 2008,**

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de rectification du tracé de la route d'accès au hameau des Bas, dans la commune d'OLLOMONT.

page 4883

**Commune de PONTEY. Délibération n° 51 du 28 août 2008,**

portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 16 du PRGC, relative à la réalisation d'un parc de stationnement public à Prelaz et à l'aménagement de l'accès de celui-ci, et approbation de ladite variante au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

page 4885

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Publicazione esito concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal grado di sovrintendente forestale (cat. C – pos. C1) a ispettore forestale (cat. C – pos. C2) nell'ambito dell'organico del Corpo forestale della Valle d'Aosta, per un numero di tre posti.

pag. 4887

Comunità montana Grand Combin.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale.

pag. 4887

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento bilancio, finanze, e patrimonio – Direzione attività economiche e assicurazioni.

Estratto di avviso di appalto aggiudicato.

pag. 4889

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2080.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di nuovo rifugio alpino quale posto di tappa escursionistica dell'Alta Via n. 1 in località Lac des Merdeux nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, proposto dall'Associazione di volontariato COTOPAXI con sede nel Comune di USMATE (MI).

pag. 4861

Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2081.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere di protezione della strada Cogne – Valnontey nel Comune di COGNE, proposto dallo stesso Comune.

pag. 4863

Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2082.

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Publication du résultat du concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de trois surintendants forestiers appartenant à la catégorie C (position C1) à trois postes d'inspecteurs forestier (catégorie C – position C2), dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

page 4887

Communauté de montagne Grand Combin.

Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'aides à domicile – agents spécialisés, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.

page 4887

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du budget, des finances et du patrimoine – Direction de l'économat et des assurances.

Extrait d'un avis de passation d'un marché.

page 4889

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 2080 du 18 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'association de bénévoles COTOPAXI, dont le siège est à USMATE (MI), en vue de la construction d'un nouveau refuge servant de point d'étape sur le parcours de la Haute voie n° 1, au Lac des Merdeux, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.

page 4861

Délibération n° 2081 du 18 juillet 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COGNE, en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la route Cogne – Valnontey, dans la commune de COGNE.

page 4863

Délibération n° 2082 du 18 juillet 2008,

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'envi-

**progetto di realizzazione di nuove aviorimesse e di un'officina aeronautica dell'Aeroporto Corrado Gex nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, proposto dal Servizio Grandi Infrastrutture e Impianti a Fune dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.**

pag. 4865

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2083.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di inserimento di rotatoria sulla S.S. n. 26 alla progressiva km. 89+060 in corrispondenza dell'incrocio per la frazione Plantayes e la S.R. n. 13 di Fénis e raccordo al centro abitato di NUS nel Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.**

pag. 4866

**Deliberazione 8 agosto 2007, n. 2240.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di due edifici a destinazione produttiva in zona «D2» dell'area ex Cogne nel Comune di AOSTA, proposto dal Consorzio A.C.A. – Artigiani Consorziati Aosta.**

pag. 4869

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2373.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo parcheggio interrato in località Château – Breuil-Cervinia nel Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE.**

pag. 4875

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2374.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di struttura ricettiva extralberghiera – Dortoir in località Lago Combal nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalla Società R.K.W. s.n.c. con sede nel Comune di COURMAYEUR.**

pag. 4876

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2375.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazioni agrarie e impianto di irrigazione a pioggia integrati con il Piano di Riordino Fondiario – I° lotto – Les Crêtes – Previolet – Les Îles nel Comune di FÉNIS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Fénis» con sede nel Comune medesimo.**

pag. 4878

ASILI NIDO

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2344.**

**Autorizzazione all'esercizio di una struttura socio-educativa adibita a garderie, per dodici posti, sita nel comu-**

**ronnement du projet déposé par le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la réalisation des nouveaux hangars pour avions et d'un atelier de réparation pour avions, à l'aéroport « Corrado Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.**

page 4865

**Délibération n° 2083 du 18 juillet 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue de la réalisation d'un giratoire le long de la RN n° 26, au PK 89+060, à la hauteur du croisement de la route menant à Plantayes et de la RR n° 13 de Fénis, et du raccordement dudit giratoire à l'agglomération de NUS, sur le territoire de ladite commune.**

page 4866

**Délibération n° 2240 du 8 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium ACA – Artigiani Consorziati Aosta, en vue de la réalisation de deux bâtiments destinés à accueillir des activités productives, dans la zone D2 de l'ancien site Cogne, dans la commune d'AOSTE.**

page 4869

**Délibération n° 2373 du 22 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un nouveau parking enterré à Château – Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE.**

page 4875

**Délibération n° 2374 du 22 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société RKW snc, dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une structure d'accueil parahôtelière – Dortoir, au lac Combal, dans la commune de COURMAYEUR.**

page 4876

**Délibération n° 2375 du 22 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Fénis », dont le siège est à FÉNIS, en vue des travaux de réaménagement agricole et de construction d'une installation d'arrosage par aspersion, dans le cadre du plan de remembrement foncier, 1<sup>re</sup> tranche, Les Crêtes – Previolet – Les Îles, dans la commune de FÉNIS.**

page 4878

CRÈCHES

**Délibération n° 2344 du 22 août 2008,**

**autorisant la Commune de SARRE à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de ladite**



ne SARRE, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 4873

#### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2343.

Rinnovo dell'autorizzazione al KINESITHERAPYC CENTER S.n.c., per l'esercizio di una struttura sanitaria, in comune di QUART, ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 nonché della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.

pag. 4871

#### ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 3 settembre 2008, n. 403.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 4849

Decreto 3 settembre 2008, n. 404.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 4850

Decreto 8 settembre 2008, n. 410.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in DONNAS, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 4853

#### ATTIVITÀ CULTURALI

Deliberazione 8 agosto 2007, n. 2209.

Approvazione del piano di riparto dei contributi a favore dell'attività teatrale locale per l'anno 2008, ai sensi della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45. Impegno di spesa.

pag. 4867

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 3 settembre 2008, n. 403.

Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 4849

Commune, destinée à accueillir une garderie (pour 12 enfants), au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 4873

#### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 2343 du 22 août 2008,

portant renouvellement de l'autorisation accordée à « KINESITHERAPYC CENTER SNC » aux fins de la mise en service, dans la commune de QUART, d'une structure sanitaire accueillant un cabinet de physiothérapie et de réadaptation, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.

page 4871

#### AIDE SOCIALE

Arrêté n° 403 du 3 septembre 2008,

portant nouvelle composition de la commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

page 4849

Arrêté n° 404 du 3 septembre 2008,

portant nouvelle composition de la commission médicale « AOSTA 3 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

page 4850

Arrêté n° 410 du 8 septembre 2008,

portant nouvelle composition de la commission médicale dont le siège est à DONNAS, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

page 4853

#### ACTIVITÉS CULTURELLES

Délibération n° 2209 du 8 août 2008,

portant approbation du plan de répartition des aides aux activités théâtrales locales au titre de 2008, au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997 et engagement de la dépense y afférente.

page 4867

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 403 du 3 septembre 2008,

portant nouvelle composition de la commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.

page 4849

**Decreto 3 settembre 2008, n. 404.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

pag. 4850

**Decreto 8 settembre 2008, n. 410.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in DONNAS, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

pag. 4853

**Decreto 8 settembre 2008, n. 411.**

**Ridefinizione della composizione della Commissione regionale per le espropriazioni istituita con decreto n. 538 in data 27 settembre 2004 di cui all'art. 4 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

pag. 4854

**EDILIZIA**

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2080.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di nuovo rifugio alpino quale posto di tappa escursionistica dell'Alta Via n. 1 in località Lac des Merdeux nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, proposto dall'Associazione di volontariato COTOPAXI con sede nel Comune di USMATE (MI).**

pag. 4861

**Deliberazione 8 agosto 2007, n. 2240.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di due edifici a destinazione produttiva in zona «D2» dell'area ex Cogne nel Comune di AOSTA, proposto dal Consorzio A.C.A. - Artigiani Consorziati Aosta.**

pag. 4869

**ENERGIA**

**Decreto 26 agosto 2008, n. 99.**

**Pronuncia di asservimento coattivo a favore della SEVA s.r.l. di un terreno necessario ai lavori di realizzazione, posa e mantenimento di impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in località Entreves e con centrale in località Dolonne in Comune di COURMAYEUR della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

pag. 4859

**ENTI LOCALI**

**Comune di ARNAD. Decreto 1° settembre 2008, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di**

**Arrêté n° 404 du 3 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale « AOSTA 3 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

page 4850

**Arrêté n° 410 du 8 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale dont le siège est à DONNAS, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

page 4853

**Arrêté n° 411 du 8 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission régionale des expropriations, créée par l'arrêté du président de la Région n° 538 du 27 septembre 2004 au sens de la l'art. 4 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 4854

**BÂTIMENT**

**Délibération n° 2080 du 18 juillet 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'association de bénévoles COTOPAXI, dont le siège est à USMATE (MI), en vue de la construction d'un nouveau refuge servant de point d'étape sur le parcours de la Haute voie n° 1, au Lac des Merdeux, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.**

page 4861

**Délibération n° 2240 du 8 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium ACA - Artigiani Consorziati Aosta, en vue de la réalisation de deux bâtiments destinés à accueillir des activités productives, dans la zone D2 de l'ancien site Cogne, dans la commune d'AOSTE.**

page 4869

**ÉNERGIE**

**Acte n° 99 du 26 août 2008,**

**portant constitution de servitude légale au profit de SEVA srl sur le terrain nécessaire aux travaux de réalisation et d'entretien d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant un ouvrage de prise d'eau sur la Doire Baltée à Entrèves et une centrale à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 4859

**COLLECTIVITÉS LOCALES**

**Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 1<sup>er</sup> septembre 2008,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires**

**Costruzione di una rotonda all'incrocio tra la SS 26 della Valle d'Aosta, la Strada Regionale di Ville e la Strada della stazione a servizio della zona industriale nel tratto compreso tra le progressive Km 59+580 – 59+670 nel Comune di ARNAD.**

pag. 4879

**Comune di ISSIME. Deliberazione 6 agosto 2008, n. 13.**

**Lavori di ampliamento di un posteggio in località Champriond, nel Comune di ISSIME – approvazione di variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale.**

pag. 4882

**Comune di OLLOMONT. Decreto 3 settembre 2008, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di rettifica della strada di accesso alla frazione Les Bas in Comune di OLLOMONT.**

pag. 4883

**Comune di PONTEY. Deliberazione 28 agosto 2008, n. 51.**

**Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C., n. 16, ai sensi dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/1998, relativa alla realizzazione di un parcheggio pubblico in frazione Prelaz ed annessa sistemazione accesso. Esame delle osservazioni pervenute.**

pag. 4885

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 8 settembre 2008, n. 411.**

**Ridefinizione della composizione della Commissione regionale per le espropriazioni istituita con decreto n. 538 in data 27 settembre 2004 di cui all'art. 4 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

pag. 4854

**Decreto 26 agosto 2008, n. 99.**

**Pronuncia di asservimento coattivo a favore della SEVA s.r.l. di un terreno necessario ai lavori di realizzazione, posa e mantenimento di impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in località Entreves e con centrale in località Dolonne in Comune di COURMAYEUR della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

pag. 4859

**Comune di ARNAD. Decreto 1° settembre 2008, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di Costruzione di una rotonda all'incrocio tra la SS 26 della Valle d'Aosta, la Strada Regionale di Ville e la Strada della stazione a servizio della zona industriale nel tratto compreso tra le progressive Km 59+580 – 59+670 nel Comune di ARNAD.**

pag. 4879

**aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, de la RR de Ville et de la rue de la gare desservant la zone industrielle (tronçon compris entre le PK 59+580 et le PK 59+670), dans la commune d'ARNAD.**

page 4879

**Commune d'ISSIME. Délibération n° 13 du 6 août 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à l'agrandissement d'un parc de stationnement à Champriond, dans la commune d'ISSIME.**

page 4882

**Commune d'OLLOMONT – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 3 septembre 2008,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de rectification du tracé de la route d'accès au hameau des Bas, dans la commune d'OLLOMONT.**

page 4883

**Commune de PONTEY. Délibération n° 51 du 28 août 2008,**

**portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 16 du PRGC, relative à la réalisation d'un parc de stationnement public à Prelaz et à l'aménagement de l'accès de celui-ci, et approbation de ladite variante au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

page 4885

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 411 du 8 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission régionale des expropriations, créée par l'arrêté du président de la Région n° 538 du 27 septembre 2004 au sens de la l'art. 4 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 4854

**Acte n° 99 du 26 août 2008,**

**portant constitution de servitude légale au profit de SEVA srl sur le terrain nécessaire aux travaux de réalisation et d'entretien d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant un ouvrage de prise d'eau sur la Doire Baltée à Entrèves et une centrale à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 4859

**Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 1<sup>er</sup> septembre 2008,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, de la RR de Ville et de la rue de la gare desservant la zone industrielle (tronçon compris entre le PK 59+580 et le PK 59+670), dans la commune d'ARNAD.**

page 4879

**Comune di OLLOMONT. Decreto 3 settembre 2008, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di rettifica della strada di accesso alla frazione Les Bas in Comune di OLLOMONT.**

pag. 4883

#### FINANZIAMENTI VARI

**Deliberazione 8 agosto 2007, n. 2209.**

**Approvazione del piano di riparto dei contributi a favore dell'attività teatrale locale per l'anno 2008, ai sensi della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45. Impegno di spesa.**

pag. 4867

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2334.**

**Modificazione alla deliberazione della Giunta regionale n. 3731 in data 21 dicembre 2007 relativa all'approvazione dei criteri e delle modalità di erogazione dei contributi a parziale compensazione dei danni derivati agli allevatori a seguito di applicazione del piano di bonifica sanitaria degli allevamenti.**

pag. 4870

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2375.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazioni agrarie e impianto di irrigazione a pioggia integrati con il Piano di Riordino Fondiario - I° lotto - Les Crêtes - Prevolet - Les Îles nel Comune di FÉNIS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Fénis» con sede nel Comune medesimo.**

pag. 4878

#### OPERE PUBBLICHE

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2081.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere di protezione della strada Cogne - Valnontey nel Comune di COGNE, proposto dallo stesso Comune.**

pag. 4863

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2373.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo parcheggio interrato in località Château - Breuil-Cervinia nel Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE.**

pag. 4875

**Commune d'OLLOMONT - Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 3 septembre 2008,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de rectification du tracé de la route d'accès au hameau des Bas, dans la commune d'OLLOMONT.**

page 4883

#### FINANCEMENTS DIVERS

**Délibération n° 2209 du 8 août 2008,**

**portant approbation du plan de répartition des aides aux activités théâtrales locales au titre de 2008, au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997 et engagement de la dépense y afférente.**

page 4867

**Délibération n° 2334 du 22 août 2008,**

**modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3731 du 21 décembre 2007 portant approbation des critères et des modalités d'octroi des subventions destinées à dédommager partiellement les éleveurs à la suite de l'application du plan d'assainissement des élevages.**

page 4870

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Délibération n° 2375 du 22 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Fénis », dont le siège est à FÉNIS, en vue des travaux de réaménagement agricole et de construction d'une installation d'arrosage par aspersion, dans le cadre du plan de remembrement foncier, 1<sup>re</sup> tranche, Les Crêtes - Prevolet - Les Îles, dans la commune de FÉNIS.**

page 4878

#### TRAVAUX PUBLICS

**Délibération n° 2081 du 18 juillet 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COGNE, en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la route Cogne - Valnontey, dans la commune de COGNE.**

page 4863

**Délibération n° 2373 du 22 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un nouveau parking enterré à Château - Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE.**

page 4875

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 3 settembre 2008, n. 402.

Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione affari legali del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, alla Dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale, del potere di firma di tutti gli atti necessari per l'instaurazione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale. pag. 4847

Decreto 5 settembre 2008, n. 409.

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali all'espletamento degli adempimenti di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990, come successivamente modificato ed integrato dalla L. 21 febbraio 2006, n. 49. pag. 4851

Decreto 9 settembre 2008, n. 412.

Designazione della dott.ssa Stefania MAGRO, dirigente del Servizio contratti immobiliari della Direzione attività economiche e assicurazioni, e, in caso di sua assenza o di impedimento, della dott.ssa Roberta QUATTROCCHIO, direttore della Direzione attività economiche e assicurazioni dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, a presiedere le gare per la vendita degli immobili, come previsto dall'allegato A della legge regionale 12/97 e successive modificazioni. pag. 4855

Atto di delega 4 settembre 2008, prot. n. 30059/PREF-DEL.

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile. pag. 4856

Atto di delega 4 settembre 2008, prot. n. 30060/DEL-PREF.

Delega al sig. Graziano DEMARCHI, Ispettore di vigilanza anagrafica dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile. pag. 4857

Atto di delega 4 settembre 2008, n. 30062/PREF.

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali, a presiedere la

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 402 du 3 septembre 2008,

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur des affaires légales du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif. page 4847

Arrêté n° 409 du 5 septembre 2008,

portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, aux fins visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990, tel qu'il a été modifié et complété par la loi n° 49 du 21 février 2006. page 4851

Arrêté n° 412 du 9 septembre 2008,

portant désignation de Mme Stefania MAGRO, chef du Service des contrats immobiliers de la Direction de l'économat et des assurances, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, de Mme Roberta QUATTROCCHIO, directeur de l'économat et des assurances de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de l'annexe A de la loi régionale n° 12/1997 modifiée. page 4855

Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30059/PREF-DEL,

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil. page 4856

Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30060/DEL-PREF,

portant délégation à M. Graziano DEMARCHI, inspecteur du contrôle de la population du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil. page 4857

Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30062/PREF,

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, directeur des col-

**Commissione elettorale circondariale di AOSTA.**  
pag. 4858

PERSONALE REGIONALE

**Decreto 3 settembre 2008, n. 402.**

Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione affari legali del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, alla Dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale, del potere di firma di tutti gli atti necessari per l'instaurazione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale. pag. 4847

**Decreto 5 settembre 2008, n. 409.**

Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali all'espletamento degli adempimenti di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990, come successivamente modificato ed integrato dalla L. 21 febbraio 2006, n. 49. pag. 4851

**Decreto 9 settembre 2008, n. 412.**

Designazione della dott.ssa Stefania MAGRO, dirigente del Servizio contratti immobiliari della Direzione attività economiche e assicurazioni, e, in caso di sua assenza o di impedimento, della dott.ssa Roberta QUATTROCCHIO, direttore della Direzione attività economiche e assicurazioni dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, a presiedere le gare per la vendita degli immobili, come previsto dall'allegato A della legge regionale 12/97 e successive modificazioni. pag. 4855

**Atto di delega 4 settembre 2008, prot. n. 30059/PREF-DEL.**

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile. pag. 4856

**Atto di delega 4 settembre 2008, prot. n. 30060/DEL-PREF.**

Delega al sig. Graziano DEMARCHI, Ispettore di vigilanza anagrafica dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile. pag. 4857

**Atto di delega 4 settembre 2008, n. 30062/PREF.**

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore ammini-

**lectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription d'AOSTE.** page 4858

PERSONNEL RÉGIONAL

**Arrêté n° 402 du 3 septembre 2008,**

portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur des affaires légales du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif. page 4847

**Arrêté n° 409 du 5 septembre 2008,**

portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, aux fins visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990, tel qu'il a été modifié et complété par la loi n° 49 du 21 février 2006. page 4851

**Arrêté n° 412 du 9 septembre 2008,**

portant désignation de Mme Stefania MAGRO, chef du Service des contrats immobiliers de la Direction de l'économat et des assurances, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, de Mme Roberta QUATTROCCHIO, directeur de l'économat et des assurances de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de l'annexe A de la loi régionale n° 12/1997 modifiée. page 4855

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30059/PREF-DEL,**

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil. page 4856

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30060/DEL-PREF,**

portant délégation à M. Graziano DEMARCHI, inspecteur du contrôle de la population du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil. page 4857

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30062/PREF,**

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instruc-

strativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadina della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali, a presiedere la Commissione elettorale circondariale di AOSTA.

pag. 4858

#### SANITÀ VETERINARIA

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2334.**

Modificazione alla deliberazione della Giunta regionale n. 3731 in data 21 dicembre 2007 relativa all'approvazione dei criteri e delle modalità di erogazione dei contributi a parziale compensazione dei danni derivati agli allevatori a seguito di applicazione del piano di bonifica sanitaria degli allevamenti.

pag. 4870

#### TRASPORTI

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2082.**

Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuove aviorimesse e di un'officina aeronautica dell'Aeroporto Corrado Gex nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, proposto dal Servizio Grandi Infrastrutture e Impianti a Fune dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

pag. 4865

#### TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2374.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di struttura ricettiva extralberghiera - Dortoir in località Lago Combal nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalla Società R.K.W. s.n.c. con sede nel Comune di COURMAYEUR.

pag. 4876

#### URBANISTICA

**Comune di ISSIME. Deliberazione 6 agosto 2008, n. 13.**

Lavori di ampliamento di un posteggio in località Champriond, nel Comune di ISSIME - approvazione di variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale.

pag. 4882

**Comune di PONTEY. Deliberazione 28 agosto 2008, n. 51.**

Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C., n. 16, ai sensi dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/1998, relativa alla realizzazione di un parcheggio pubblico in frazione Prelaz ed annessa sistemazione

teur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, directeur des collectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription d'AOSTE.

page 4858

#### SANTÉ VÉTÉRINAIRE

**Délibération n° 2334 du 22 août 2008,**

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3731 du 21 décembre 2007 portant approbation des critères et des modalités d'octroi des subventions destinées à dédommager partiellement les éleveurs à la suite de l'application du plan d'assainissement des élevages.

page 4870

#### TRANSPORTS

**Délibération n° 2082 du 18 juillet 2008,**

portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la réalisation des nouveaux hangars pour avions et d'un atelier de réparation pour avions, à l'aéroport « Corrado Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

page 4865

#### TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Délibération n° 2374 du 22 août 2008,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société RKW snc, dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une structure d'accueil parahôtelière - Dortoir, au lac Combal, dans la commune de COURMAYEUR.

page 4876

#### URBANISME

**Commune d'ISSIME. Délibération n° 13 du 6 août 2008,**

portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à l'agrandissement d'un parc de stationnement à Champriond, dans la commune d'ISSIME.

page 4882

**Commune de PONTEY. Délibération n° 51 du 28 août 2008,**

portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 16 du PRGC, relative à la réalisation d'un parc de stationnement public à Prelaz et à l'aménagement de l'accès de celui-ci, et approbation de ladite

**accesso. Esame delle osservazioni pervenute.**  
pag. 4885

#### VIABILITÀ

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2083.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di inserimento di rotatoria sulla S.S. n. 26 alla progressiva km. 89+060 in corrispondenza dell'incrocio per la frazione Plantayes e la S.R. n. 13 di Fénis e raccordo al centro abitato di NUS nel Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.**

pag. 4866

**variante au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**  
page 4885

#### VOIRIE

**Délibération n° 2083 du 18 juillet 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue de la réalisation d'un giratoire le long de la RN n° 26, au PK 89+060, à la hauteur du croisement de la route menant à Plantayes et de la RR n° 13 de Fénis, et du raccordement dudit giratoire à l'agglomération de NUS, sur le territoire de ladite commune.**

page 4866



TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 3 settembre 2008, n. 402.**

**Delega al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione affari legali del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione e, in caso di assenza o di impedimento del medesimo, alla Dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale, del potere di firma di tutti gli atti necessari per l'instaurazione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debentrici sottoposte a procedura concorsuale.**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Visto l'articolo 34 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'articolo 70 della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3;

Richiamate:

- la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante «Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale» e successive modificazioni che affida alla Giunta regionale l'individuazione delle strutture dirigenziali, nonché la definizione delle relative competenze;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25 luglio 2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1998 in data 2 luglio 2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2247 in data 8 agosto 2008 con la quale è stato conferito l'incarico di 1° livello dirigenziale alla Dott.ssa Stefania FANIZZI;
- la deliberazione della Giunta regionale n. 2401 in data

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 402 du 3 septembre 2008,**

**portant délégation à M. Riccardo JANS, directeur des affaires légales du Département législatif et légal de la Présidence de la Région et, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, à Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif.**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 ;

Rappelant :

- la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) modifiée, qui établit que le Gouvernement régional est compétent à l'effet de définir les structures de direction et les attributions y afférentes ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998 du 2 juillet 2008, et des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 2247 du 8 août 2008 portant attribution des fonctions de direction du premier niveau à Mme Stefania FANIZZI ;
- la délibération du Gouvernement régional n° 2401 du 22

22 agosto 2008 con la quale è stato conferito l'incarico di 2° livello dirigenziale al Dott. Riccardo JANS;

Dato atto che la Direzione affari legali Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, dietro comunicazione delle strutture dell'Amministrazione regionale, provvede al recupero dei crediti vantati dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta nei confronti di Società e Imprese per le quali è stata pronunciata una sentenza dichiarativa di fallimento;

Ritenuto opportuno delegare al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione affari legali del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, il potere di firma di tutti gli atti necessari per l'instaurazione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale;

Ritenuto, inoltre, opportuno delegare la Dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, a sostituire il Dott. Riccardo JANS nelle funzioni di cui sopra, limitatamente ai periodi di sua assenza nonché di impedimento soggettivo dello stesso

decreta

1) di conferire al Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione affari legali del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, il potere di firma di tutti gli atti necessari per l'instaurazione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale;

2) di delegare il Dott. Riccardo JANS, Direttore della Direzione affari legali del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, a rappresentare l'Amministrazione regionale alle udienze di comparizione delle parti nell'ambito dei procedimenti di cui al precedente punto 1);

3) di conferire alla Dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, il potere di firma degli atti necessari per l'instaurazione dei procedimenti relativi al recupero dei crediti vantati dall'Amministrazione regionale nei confronti di Società e Imprese debtrici sottoposte a procedura concorsuale, in sostituzione del Dott. Riccardo JANS, limitatamente ai periodi di sua assenza nonché per impedimento soggettivo dello stesso;

4) di delegare la Dott.ssa Stefania FANIZZI, Coordinatore del Dipartimento legislativo e legale della Presidenza della Regione, a rappresentare l'Amministrazione regionale alle udienze di comparizione delle parti nell'ambito dei procedimenti di cui al punto 1) nei casi di cui al precedente punto 3);

août 2008 portant attribution des fonctions de direction du deuxième niveau à M. Riccardo JANS ;

Considérant que la Direction des affaires légales du Département législatif et légal de la Présidence de la Région recouvre, sur communication des structures de l'Administration régionale, les créances dont la Région autonome Vallée d'Aoste est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises dont la faillite a été constatée par jugement du tribunal ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à M. Riccardo JANS, directeur des affaires légales du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif ;

Considérant qu'il est opportun de charger Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, de remplacer M. Riccardo JANS dans l'exercice des fonctions susdites, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci,

arrête

1) M. Riccardo JANS, directeur des affaires légales du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, est délégué à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif ;

2) M. Riccardo JANS, directeur des affaires légales du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, est délégué à l'effet de représenter l'Administration régionale lors des audiences auxquelles les parties doivent comparaître dans le cadre des procédures visées au point 1 ci-dessus ;

3) Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, est déléguée à l'effet de signer les actes nécessaires à la poursuite des procédures relatives au recouvrement des créances dont l'Administration régionale est titulaire à l'égard de sociétés et d'entreprises faisant l'objet d'une procédure collective d'apurement du passif, en cas d'absence ou d'empêchement de M. Riccardo JANS ;

4) Mme Stefania FANIZZI, coordinateur du Département législatif et légal de la Présidence de la Région, est déléguée à l'effet de représenter l'Administration régionale lors des audiences auxquelles les parties doivent comparaître dans le cadre des procédures visées au point 1 du présent arrêté et dans les cas visés au point 3 ci-dessus ;

5) di stabilire che il presente decreto sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 3 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 3 settembre 2008, n. 403.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 1», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, denominata «AOSTA 1» con sede in SAINT-CHRISTOPHE come segue:

PRESIDENTE

Dott. D'ERRICO Beniamino Medico legale

MEMBRI EFFETTIVI

Dott. STERRANTINO Fortunato Medico Convenzionato  
USL

Dott. SUDANO Luigi Medico dipendente USL

Dott. CHITTOLINA Claudio Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

MEMBRI SUPPLENTI

Dott. ASSALE Roberto Medico dipendente USL

Dott. RICCIARDI Andrea Medico convenzionato USL

Dott. SOLARO André Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a VIAL Ivonne, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dalla sig.a BREDY Daniela o dalla sig.a CUGNACH Barbara, dipendenti dell'Assessorato della Sanità Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

5) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 3 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 403 du 3 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

La commission médicale « AOSTA 1 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidité civile, est composée comme suit :

PRÉSIDENT

M. Beniamino D'ERRICO médecin légiste

MEMBRES TITULAIRES

M. Fortunato STERRANTINO médecin conventionné avec  
l'USL

M. Luigi SUDANO médecin salarié de l'USL

M. Claudio CHITTOLINA médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

MEMBRES SUPPLÉANTS

M. Roberto ASSALE médecin salarié de l'USL

M. Andrea RICCIARDI médecin conventionné avec  
l'USL

M. André SOLARO médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Ivonne VIAL, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par Mme Daniela BREDY ou par Mme Barbara CUGNACH, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

La Direzione Invalidità Civile e Assistenza agli Immigrati dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 3 settembre 2008, n. 404.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile denominata «AOSTA 3», con sede in SAINT-CHRISTOPHE, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, denominata «AOSTA 3» con sede in SAINT-CHRISTOPHE come segue:

**PRESIDENTE**

Dott. ANTONIETTI Fulvio      Medico legale

**MEMBRI EFFETTIVI**

Dott. PONZETTI Clemente      Specialista in Igiene e  
Medicina Preventiva

Dott. CURTO Albino      Medico legale

Dott. PERONA Piera      Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

**MEMBRI SUPPLEMENTI**

Dott. VERANI Dario Andrea      Responsabile U.F. di  
Medicina Clinica  
Eporediese (Policlinico di  
Monza) IVREA

Dott. SAPONE Gino      Medico convenzionato USL

Dott. PRIOD Fabrizio      Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a BREDY Daniela, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dalla sig.a VALLET Mariella o dalla sig.a CUGNACH Barbara, dipendenti

La Direction de l'invalidité civile et de l'aide aux immigrés de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 404 du 3 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale « AOSTA 3 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale « AOSTA 3 », dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, est composée comme suit :

**PRÉSIDENT**

M. Fulvio ANTONIETTI      médecin légiste

**MEMBRES TITULAIRES**

M. Clemente PONZETTI      spécialiste en hygiène et en  
médecine préventive

M. Albino CURTO      médecin légiste

Mme Piera PERONA      médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

**MEMBRES SUPPLÉANTS**

M. Dario Andrea VERANI      responsable de l'UF de mé-  
decine de la «Clinica  
Eporediese (Policlinico di  
Monza)» IVREA

M. Gino SAPONE      médecin conventionné avec  
l'USL

M. Fabrizio PRIOD      médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

Le secrétariat est assuré par Mme Daniela BRÉDY, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par Mme Mariella VALLET ou par Mme Barbara CUGNACH, fonctionnaires

dell'Assessorato della Sanità Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

La Direzione Invalidità Civile e Assistenza agli Immigrati dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 5 settembre 2008, n. 409.**

**Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione alla dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali all'espletamento degli adempimenti di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990, come successivamente modificato ed integrato dalla L. 21 febbraio 2006, n. 49.**

**IL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Visto l'art. 4 del D.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545 («Ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta»), in base al quale il Presidente della Regione esercita «tutte le attribuzioni che le leggi vigenti conferiscono al Prefetto».

Visto l'art. 34 dello Statuto Speciale della Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4.

Viste le leggi 16 maggio 1978, n. 196 e 23 agosto 1988, n. 400, nonché il D.Lgs. 27 aprile 1992, n. 282, che hanno confermato la competenza prefettizia attribuita al Presidente della Regione.

Visti la L. 24 novembre 1981, n. 689, recante modifiche al sistema penale e alla disciplina dell'illecito amministrativo e il D.P.R. 29 luglio 1982, n. 571 – norma per l'attuazione degli artt. 15, ultimo comma, e 17, penultimo comma, della L. 24 novembre 1981, n. 689.

Visto il D.lgs. 30 dicembre 1999, n. 507, concernente la depenalizzazione dei reati minori e la riforma del sistema sanzionatorio, ai sensi dell'art. 1 della L. 25 giugno 1999, n. 205.

Visto l'art. 75 del Decreto del Presidente della Repubblica 9 ottobre 1990, n. 309 recante «Testo unico delle leggi in materia di disciplina degli stupefacenti e sostanze psicotrope, prevenzione, cura e riabilitazione dei relativi stati di tossicodipendenza», come successivamente modificato ed integrato dalla L. 21 febbraio 2006, n. 49, il quale, tra l'altro, attribuisce al Prefetto, o a persona da lui delegata

de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

La Direction de l'invalidité civile et de l'aide aux immigrés de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 409 du 5 septembre 2008,**

**portant délégation à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet de signer des actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, aux fins visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990, tel qu'il a été modifié et complété par la loi n° 49 du 21 février 2006.**

**LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste), au sens duquel le président de la Région exerce également toutes les fonctions que les lois en vigueur attribuent au préfet ;

Vu l'art. 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu les lois n° 196 du 16 mai 1978 et n° 400 du 23 août 1988, ainsi que le décret législatif n° 282 du 27 avril 1992, qui ont confirmé l'attribution des fonctions préfectorales au président de la Région ;

Vu la loi n° 689 du 24 novembre 1981 portant modifications du système pénal et des dispositions en matière de délits administratifs et le DPR n° 571 du 29 juillet 1982 portant dispositions d'application des art. 15, dernier alinéa, et 17, avant-dernier alinéa, de ladite loi ;

Vu le décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 portant dépenalisation des délits mineurs et réforme du système des sanctions, aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 205 du 25 juin 1999 ;

Vu l'art. 75 du décret du président de la République n° 309 du 9 octobre 1990 portant texte unique des lois en matière de stupéfiants et de substances psychotropes, de prévention des dépendances, ainsi que de soins et de réhabilitation des toxicomanes, tel qu'il a été modifié et complété par la loi n° 49 du 21 février 2006, au sens duquel le préfet, ou son délégué, exerce d'importantes fonctions dans la pré-

ta, importanti compiti nell'attività di prevenzione e di lotta contro le tossicodipendenze.

Rilevato che il quarto comma dell'art. 23 della L. 24 novembre 1981, n. 689, dispone che l'autorità che ha emesso l'ordinanza può farsi rappresentare in giudizio, nelle cause in opposizione alle proprie ordinanze, anche da funzionari appositamente delegati.

Viste le disposizioni del capo VIII della legge regionale 21 maggio 1985, n. 35 relativa al riordino delle funzioni dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, tra cui sono comprese le funzioni prefettizie di competenza del Presidente della Regione.

Visto l'art. 70, comma 5, della legge regionale 28 luglio 1956, n. 3 («Norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico ed economico del personale della Regione»), il quale dispone che le deleghe debbano risultare da atto scritto e che diventino operanti dopo la loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Vista la legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e la revisione della disciplina del personale.

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 2473 del 22 agosto 2008 recante conferimento alla dott.ssa Gabriella FURFARO dell'incarico dirigenziale di terzo livello con riferimento alla struttura denominata Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute.

decreta

la dott.ssa Gabriella FURFARO, Capo del Servizio Dipendenze patologiche, Salute mentale e Promozione della salute dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche sociali è delegata:

1. all'espletamento degli adempimenti di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990, come successivamente modificato ed integrato dalla L. 21 febbraio 2006, n. 49;
2. alla firma dei provvedimenti amministrativi derivanti dall'espletamento dall'applicazione dell'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990, come successivamente modificato ed integrato dalla L. 21 febbraio 2006, n. 49, e dei relativi regolamenti di esecuzione;
3. a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze concernenti contestazioni di violazioni amministrative di cui all'art. 75 del D.P.R. n. 309/1990, come successivamente modificato ed integrato dalla L. 21 febbraio 2006, n. 49;

vention et la lutte contre les toxicomanies ;

Considérant que le quatrième alinéa de l'art. 23 de la loi n° 689 du 24 novembre 1981 établit que l'autorité ayant adopté une ordonnance peut être représentée en justice, dans les cas de recours contre ladite ordonnance, entre autres par des fonctionnaires ayant reçu délégation à cet effet ;

Vu les dispositions du chapitre VIII de la loi régionale n° 35 du 21 mai 1985 relative à la réorganisation des fonctions de l'Assessorat régional compétent en matière de santé, de bien-être et de politiques sociales, au nombre desquelles figurent les fonctions préfectorales du ressort du président de la Région ;

Vu le cinquième alinéa de l'art. 70 de la loi régionale n° 3 du 28 juillet 1956 portant dispositions sur l'organisation des services régionaux et sur le statut et le traitement des personnels de la Région, au sens duquel toute délégation doit faire l'objet d'un acte écrit et prend effet à compter de la publication de celui-ci au Bulletin officiel de la Région ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2473 du 22 août 2008 portant attribution des fonctions de direction du troisième niveau à Mme Gabriella FURFARO dans le cadre du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé,

arrête

Délégation est donnée à Mme Gabriella FURFARO, chef du Service des dépendances pathologiques, de la santé mentale et de la promotion de la santé de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à l'effet :

1. D'exercer les fonctions visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990, tel qu'il a été modifié et complété par la loi n° 49 du 21 février 2006 ;
2. De signer les actes administratifs pris en application de l'art. 75 du DPR n° 309/1990, tel qu'il a été modifié et complété par la loi n° 49 du 21 février 2006 et des règlements d'application y afférents ;
3. De représenter en justice le président de la Région dans les cas de recours relatifs aux ordonnances de celui-ci relatives à la notification de la violation des dispositions administratives visées à l'art. 75 du DPR n° 309/1990, tel qu'il a été modifié et complété par la loi n° 49 du 21 février 2006 ;

a decorrere dalla data di pubblicazione della presente delega nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, cesserà di avere efficacia il precedente atto di delega n. 139 in data 20 marzo 2006 (prot. n. 3954/GAB);

la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 5 settembre 2008.

Il Presidente\*  
ROLLANDIN

\* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

---

**Decreto 8 settembre 2008, n. 410.**

**Ricostituzione della Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in DONNAS, ai sensi della Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di ricostituire la Commissione medica collegiale per l'accertamento dell'invalidità civile, con sede in Donnas, come segue:

**PRESIDENTE**

Dott.ssa TUMIATI Marina      Medico legale

**MEMBRI EFFETTIVI**

Dott. GIGLIOTTI Renato      Medico convenzionato USL

Dott. CAVORETTO  
Giovanni Luca      Medico convenzionato USL

Dott. LO PRESTI Gaetano      Medico designato dall'AN-  
MIC di Aosta

**MEMBRI SUPPLEMENTI**

Dott. STERRANTINO  
Fortunato      Medico convenzionato USL

Dott.ssa SCARARO Maria Pia      Medico convenzionato USL

Dott. LEVA Francesco      Medico designato dall'AN-  
MIC di AOSTA

À compter de la date de publication du présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, l'arrêté n° 139 du 20 mars 2006 (réf. n° 3954/GAB) cesse de déployer ses effets ;

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 5 septembre 2008.

Le président\*,  
Augusto ROLLANDIN

\* En sa qualité de préfet.

---

**Arrêté n° 410 du 8 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission médicale dont le siège est à DONNAS, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

La commission médicale dont le siège est à Donnas, chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil, est composée comme suit :

**PRÉSIDENT**

Mme Marina TUMIATI      médecin légiste

**MEMBRES TITULAIRES**

M. Renato GIGLIOTTI      médecin conventionné avec  
l'USL

M. Giovanni Luca  
CAVORETTO      médecin conventionné avec  
l'USL

M. Gaetano LO PRESTI      médecin désigné par l'AN-  
MIC d'Aoste

**MEMBRES SUPPLÉANTS**

M. Fortunato  
STERRANTINO      médecin conventionné avec  
l'USL

Mme Maria Pia SCARARO      médecin conventionné avec  
l'USL

M. Francesco LEVA      médecin désigné par l'AN-  
MIC d'AOSTE

Le funzioni di segreteria sono svolte dalla sig.a CUGNACH Barbara, dipendente dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali.

In caso di assenza o impedimento del segretario suddetto, le funzioni di segreteria saranno svolte dalla sig.a BREDY Daniela o dalla sig.a VALLET Mariella, dipendenti dell'Assessorato della Sanità Salute e Politiche Sociali.

La Commissione dura in carica per un triennio.

La Direzione Invalidità Civile e Assistenza agli Immigrati dell'Assessorato della Sanità, Salute e Politiche Sociali è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 8 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 8 settembre 2008, n. 411.**

**Ridefinizione della composizione della Commissione regionale per le espropriazioni istituita con decreto n. 538 in data 27 settembre 2004 di cui all'art. 4 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) a partire dalla data del presente decreto la commissione regionale per le espropriazioni prevista dall'art. 4 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 è così composta:

- a) il dirigente dell'ufficio regionale per le espropriazioni, con funzioni di presidente;
- b) il dirigente responsabile dell'Agenzia del Territorio;
- c) il dirigente dell'Azienda regionale per l'edilizia residenziale (ARER);
- d) il dirigente della struttura regionale competente in materia di urbanistica;
- e) il dirigente della struttura regionale competente in materia di territorio;
- f) il dirigente della struttura regionale competente in materia di agricoltura;
- g) il sig. Edy BIANQUIN e il sig. Ezio MOSSONI rispettivamente designati dalla confederazione italiana agricoltori e dall'associazione agricoltori della Valle d'Aosta;
- h) il sig. Italo CERISE, Sindaco del Comune di

Le secrétariat est assuré par Mme Barbara CUGNACH, fonctionnaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

En cas d'absence ou d'empêchement de la secrétaire susmentionnée, le secrétariat est assuré par Mme Daniela BRÉDY ou par Mme Mariella VALLET, fonctionnaires de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Ladite commission siège pendant trois ans.

La Direction de l'invalidité civile et de l'aide aux immigrés de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 411 du 8 septembre 2008,**

**portant nouvelle composition de la commission régionale des expropriations, créée par l'arrêté du président de la Région n° 538 du 27 septembre 2004 au sens de l'art. 4 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) À compter de la date du présent arrêté, la commission régionale des expropriations, prévue par l'art. 4 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, est composée comme suit :

- a) Le dirigeant du bureau régional chargé des expropriations, en qualité de président ;
- b) Le dirigeant responsable de l'Agence du territoire ;
- c) Le dirigeant de l'Agence régionale pour le logement (ARER) ;
- d) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;
- e) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de territoire ;
- f) Le dirigeant de la structure régionale compétente en matière d'agriculture ;
- g) MM. Edy BIANQUIN et Ezio MOSSONI, désignés respectivement par *Confederazione Italiana Agricoltori* et par l'association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste ;
- h) M. Italo CERISE, syndic de la Commune de



BRISSOGNE, designato dal Consiglio permanente degli enti locali;

2) i componenti supplenti che sostituiscono i componenti effettivi di cui al dispositivo 1) del presente decreto, lettere g) e h), in ogni caso di assenza o di impedimento, sono così nominati:

sig. Francesco AMATUZZO della Confederazione italiana agricoltori

sig. Eddy DOVINA dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta

sig. Giorgio PESSION, Sindaco del Comune di VALTOURNENCHE, del Consiglio permanente degli enti locali;

3) i componenti di cui alle lettere a), b), c), d) e) e f) di cui al dispositivo 1) del presente decreto possono, di volta in volta, nominare, per iscritto, un delegato che li sostituisca;

4) la Direzione espropriazioni e patrimonio è incaricato della notifica del presente decreto.

Aosta, 8 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Decreto 9 settembre 2008, n. 412.**

**Designazione della dott.ssa Stefania MAGRO, dirigente del Servizio contratti immobiliari della Direzione attività economiche e assicurazioni, e, in caso di sua assenza o di impedimento, della dott.ssa Roberta QUATTROCCHIO, direttore della Direzione attività economiche e assicurazioni dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, a presiedere le gare per la vendita degli immobili, come previsto dall'allegato A della legge regionale 12/97 e successive modificazioni.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamata la legge regionale 12/97 e successive modificazioni, recante «Regime dei beni della Regione Valle d'Aosta»;

Visti gli artt. 13 e 14 della sopracitata legge regionale concernenti le modalità e le procedure della vendita degli immobili e richiamato il punto 5 dell'allegato A della stessa legge («Modalità di svolgimento dell'asta pubblica per alienazione dei beni del patrimonio regionale») il quale prevede che la gara sia presieduta da un dirigente regionale designato con decreto del Presidente della Giunta regionale;

Richiamate:

- la legge regionale 23 ottobre 1994, n. 45 e successive modificazioni (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale e revisione della disci-

BRISSOGNE, désigné par le Conseil permanent des collectivités locales.

2) En cas d'absence ou d'empêchement, les membres titulaires visés aux lettres g) et h) du point 1) ci-dessus sont remplacés par les personnes indiquées ci-après :

M. Francesco AMATUZZO, désigné par *Confederazione Italiana Agricoltori* ;

M. Eddy DOVINA, désigné par l'association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste ;

M. Giorgio PESSION, syndic de la Commune de VALTOURNENCHE, désigné par le Conseil permanent des collectivités locales.

3) Les membres visés aux lettres a), b), c), d), e) et f) du point 1) du dispositif du présent arrêté peuvent, au cas par cas, désigner par écrit un délégué qui les remplace ;

4) La Direction des expropriations et du patrimoine est chargée de la notification du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 8 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Arrêté n° 412 du 9 septembre 2008,**

**portant désignation de Mme Stefania MAGRO, chef du Service des contrats immobiliers de la Direction de l'économat et des assurances, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, de Mme Roberta QUATTROCCHIO, directeur de l'économat et des assurances de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de l'annexe A de la loi régionale n° 12/1997 modifiée.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant la loi régionale n° 12/1997, modifiée, portant dispositions en matière de biens de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Vu les articles 13 et 14 de ladite loi régionale concernant les modalités et les procédures d'aliénation des biens immeubles et le point 5 de l'annexe A (Modalités d'organisation de la vente publique des biens du patrimoine régional), au sens duquel la vente est présidée par un dirigeant de l'administration régionale désigné par arrêté du président du Gouvernement régional ;

Rappelant :

- la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du per-

plina del personale») che affida alla Giunta regionale l'individuazione delle strutture dirigenziali, nonché la definizione delle relative competenze;

- la deliberazione della Giunta regionale n. 2158 in data 25.07.2008 concernente la definizione delle strutture organizzative dirigenziali in applicazione della DGR n. 1998/2008, la graduazione delle posizioni organizzative dei livelli dirigenziali e i criteri per il conferimento dei relativi incarichi;

Ritenuto, pertanto, opportuno, in relazione all'attribuzione delle competenze, designare come presidente delle gare per la vendita degli immobili ai sensi della l.r. 12/97 e successive modificazioni, la dott.ssa Stefania MAGRO, dirigente del Servizio contratti immobiliari dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio;

Ritenuto, inoltre, opportuno incaricare la dott.ssa Roberta QUATTROCCHIO, direttore della Direzione attività economiche e assicurazioni dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, di sostituire la dott.ssa Stefania Magro nelle funzioni di cui sopra, limitatamente ai periodi di sua assenza o di impedimento;

decreta

1) di designare la dott.ssa Stefania MAGRO, dirigente del Servizio contratti immobiliari della Direzione attività economiche e assicurazioni dell'Assessorato bilancio, finanze e patrimonio, a presiedere le gare per la vendita degli immobili, come previsto dall'allegato A della legge regionale 12/97 e successive modificazioni;

2) di conferire alla dott.ssa Roberta QUATTROCCHIO, direttore della Direzione attività economiche e assicurazioni, l'incarico di supplenza della dott.ssa Stefania MAGRO nelle funzioni di cui al precedente punto 1), limitatamente ai periodi di sua assenza o di impedimento;

3) di stabilire che il presente decreto sia pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 9 settembre 2008.

Il Presidente  
ROLLANDIN

**Atto di delega 4 settembre 2008, prot. n. 30059/PREF-DEL.**

**Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 235 del Decreto legislativo 19 febbraio 1998, n. 51 «Norme in materia di istituzione del giudice

sonnel, modifiée, au sens de laquelle le Gouvernement régional est chargé de définir les structures de direction et les attributions y afférentes ;

- la délibération du Gouvernement régional n° 2158 du 25 juillet 2008 portant définition des structures de direction, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1998 du 2 juillet 2008, et des positions relevant des niveaux de direction, ainsi qu'établissement des critères pour l'attribution des mandats y afférents ;

Considérant qu'en raison de ses attributions, il y a lieu de désigner Mme Stefania MAGRO, chef du Service des contrats immobiliers de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de la LR n° 12/1997 modifiée ;

Considérant qu'il y a lieu de désigner Mme Roberta QUATTROCCHIO, directeur de l'économat et des assurances de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine, à l'effet de remplacer Mme Stefania MAGRO dans l'exercice des fonctions susdites, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci,

arrête

1) Mme Stefania MAGRO, chef du Service des contrats immobiliers de la Direction de l'économat et des assurances de l'Assessorat du budget, des finances et du patrimoine, est désignée à l'effet de présider les ventes publiques d'immeubles, aux termes de l'annexe A de la loi régionale n° 12/1997 modifiée ;

2) Mme Roberta QUATTROCCHIO, directeur de l'économat et des assurances, est chargée de remplacer Mme Stefania MAGRO dans les fonctions visées au point 1 ci-dessus lorsque celle-ci est absente ou empêchée ;

3) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 9 septembre 2008.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30059/PREF-DEL,**

**portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 235 du décret législatif n° 51 du 19 février 1998 (Dispositions en matière d'institution du juge unique

unico di primo grado», con il quale viene modificato il regio decreto 9 luglio 1939, n. 1238 recante norme in materia di ordinamento dello stato civile;

Visto l'art. 20 del regio decreto succitato, così come modificato dalla normativa soprarichiamata, che prevede che i registri di stato civile, prima di essere posti in uso, siano vidimati in ciascun foglio dal Prefetto o da un suo delegato;

Visto inoltre l'art. 179 dello stesso decreto che stabilisce che il Prefetto o un suo delegato si debba recare nei mesi di gennaio e di luglio negli Uffici di stato civile compresi nella propria giurisdizione per la verifica dei registri di stato civile;

Vista la circolare del Ministero dell'Interno n. 9 del 27.05.1999 relativa a «Ordinamento dello Stato Civile – art. 235 del D.lgs. 18.02.1998 n. 51. Adempimenti dei Prefetti.», con la quale si comunica che i Prefetti possano delegare uno o più funzionari, impiegando anche quelli che già svolgono attività ispettiva per l'anagrafe e l'elettorale;

Visto l'art. 4 del D.L.Lgt. 07.09.1945, n. 545 e lo Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta promulgato con legge costituzionale 26.02.1948, n. 4;

delega

La Sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti di cui all'art. 235 del D.lgs. 18 febbraio 1998, n. 51, consistenti nella vidimazione e nella verifica dei registri di stato civile, a decorrere dalla data del presente atto.

Aosta, 4 settembre 2008.

Il Presidente\*  
ROLLANDIN

\* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

**Atto di delega 4 settembre 2008, prot. n. 30060/DEL-PREF.**

**Delega al sig. Graziano DEMARCHI, Ispettore di vigilanza anagrafica dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 235 del Decreto legislativo 19 febbraio 1998, n. 51 «Norme in materia di istituzione del giudice unico di primo grado», con il quale viene modificato il regio decreto 9 luglio 1939, n. 1238 recante norme in materia di ordinamento dello stato civile;

du premier degré) modifiant le décret du roi n° 1238 du 9 juillet 1939, portant dispositions en matière d'état civil ;

Vu l'art. 20 dudit décret du roi, tel qu'il a été modifié par le décret législatif susmentionné, au sens duquel les registres de l'état civil, avant d'être utilisés, doivent être visés sur chaque feuille par le Préfet ou par un délégué de celui-ci ;

Vu l'art. 179 dudit décret, au sens duquel le Préfet ou son délégué doit se rendre, au mois de janvier et au mois de juillet, dans les bureaux de l'état civil relevant de sa juridiction, afin de contrôler les registres de l'état civil ;

Vu la circulaire du Ministère de l'intérieur n° 9 du 27 mai 1999 (Réglementation de l'état civil – Art. 235 du décret législatif n° 51 du 18 février 1998 – Fonctions des Préfets), au sens de laquelle les préfets peuvent déléguer les tâches susmentionnées à un ou plusieurs fonctionnaires, éventuellement à ceux qui exercent déjà des fonctions d'inspection dans le secteur du contrôle de la population et du service électoral ;

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du Royaume n° 545 du 7 septembre 1945 et le Statut spécial pour la Région autonome Vallée d'Aoste promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

délègue

Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil, au sens de l'art. 235 du décret législatif n° 51 du 18 février 1998, à compter de la date du présent acte.

Fait à Aoste, le 4 septembre 2008.

Le président\*,  
Augusto ROLLANDIN

\* en sa qualité de préfet

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30060/DEL-PREF,**

**portant délégation à M. Graziano DEMARCHI, inspecteur du contrôle de la population du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 235 du décret législatif n° 51 du 19 février 1998 (Dispositions en matière d'institution du juge unique du premier degré) modifiant le décret du roi n° 1238 du 9 juillet 1939, portant dispositions en matière d'état civil ;

Visto l'art. 20 del regio decreto succitato, così come modificato dalla normativa soprarichiamata, che prevede che i registri di stato civile, prima di essere posti in uso, siano vidimati in ciascun foglio dal Prefetto o da un suo delegato;

Visto inoltre l'art. 179 dello stesso decreto che stabilisce che il Prefetto o un suo delegato si debba recare nei mesi di gennaio e di luglio negli Uffici di stato civile compresi nella propria giurisdizione per la verifica dei registri di stato civile;

Vista la circolare del Ministero dell'Interno n. 9 del 27.05.1999 relativa a «Ordinamento dello Stato Civile – art. 235 del D.lgs. 18.2.1998 n. 51. Adempimenti dei Prefetti.», con la quale si comunica che i Prefetti possano delegare uno o più funzionari, impiegando anche quelli che già svolgono attività ispettiva per l'anagrafe e l'elettorale;

Visto l'art. 4 del D.L.Lgt. 07.09.1945, n. 545 e lo Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta promulgato con legge costituzionale 26.02.1948, n. 4;

delega

Il sig. Graziano DEMARCHI, Ispettore di vigilanza anagrafica dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti di cui all'art. 235 del D.lgs. 18 febbraio 1998, n. 51, consistenti nella vidimazione e nella verifica dei registri di stato civile, a decorrere dalla data del presente atto.

Aosta, 4 settembre 2008.

Il Presidente\*  
ROLLANDIN

\* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

**Atto di delega 4 settembre 2008, n. 30062/PREF.**

**Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali, a presiedere la Commissione elettorale circondariale di AOSTA.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 238 del Decreto legislativo 19 febbraio 1998, n. 51 «Norme in materia di istituzione del giudice unico di primo grado», con il quale viene modificato il D.P.R. 20 marzo 1967, n. 223, che prevede che la Commissione elettorale circondariale sia presieduta dal Prefetto o da un suo delegato;

Vista la nota del Ministero dell'Interno del 07.01.1999,

Vu l'art. 20 dudit décret du roi, tel qu'il a été modifié par le décret législatif susmentionné, au sens duquel les registres de l'état civil, avant d'être utilisés, doivent être visés sur chaque feuille par le préfet ou par un délégué de celui-ci ;

Vu l'art. 179 dudit décret, au sens duquel le préfet ou son délégué doit se rendre, au mois de janvier et au mois de juillet, dans les bureaux de l'état civil relevant de sa juridiction, afin de contrôler les registres de l'état civil ;

Vu la circulaire du Ministère de l'intérieur n° 9 du 27 mai 1999 (Réglementation de l'état civil – Art. 235 du décret législatif n° 51 du 18 février 1998 – Fonctions des préfets), au sens de laquelle les préfets peuvent déléguer les tâches susmentionnées à un ou plusieurs fonctionnaires, éventuellement à ceux qui exercent déjà des fonctions d'inspection dans le secteur du contrôle de la population et du service électoral ;

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du Royaume n° 545 du 7 septembre 1945 et le Statut spécial pour la Région autonome Vallée d'Aoste promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

délègue

M. Graziano DEMARCHI, inspecteur du contrôle de la population du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de contrôler et de viser les registres de l'état civil, au sens de l'art. 235 du décret législatif n° 51 du 18 février 1998, à compter de la date du présent acte.

Fait à Aoste, le 4 septembre 2008.

Le président\*,  
Augusto ROLLANDIN

\* en sa qualité de préfet

**Acte du 4 septembre 2008, réf. n° 30062/PREF,**

**portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, directeur des collectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription d'AOSTE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 238 du décret législatif n° 51 du 19 février 1998 (Dispositions en matière d'institution du juge unique du premier degré) modifiant le DPR n° 223 du 20 mars 1967 et établissant que la commission électorale de circonscription doit être présidée par le préfet ou par un délégué de celui-ci ;

Vu la lettre du Ministère de l'intérieur du 7 janvier 1999

con la quale si precisa che qualora i Prefetti non intendano presiedere personalmente gli organi in questione possano delegare un funzionario della carriera prefettizia, in attività di servizio, avente almeno la qualifica di direttore di sezione;

Considerato che la qualifica di direttore di sezione corrisponde, nel nuovo sistema di classificazione del personale regionale alla categoria D, posizione D;

Ritenuto necessario provvedere a delegare la presidenza della Commissione elettorale circondariale alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo, categoria D, posizione D, dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione Enti locali e in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione Enti locali;

Visto l'art. 4 del D.L.Lgt. 07.09.1945, n. 545 e lo Statuto Speciale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta promulgato con legge costituzionale 26.02.1948, n. 4;

delega

La Sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza, della Direzione enti locali, e, in caso di sua assenza o impedimento, la Sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali a presiedere la Commissione elettorale circondariale di Aosta, a decorrere dalla data del presente atto.

Aosta, 4 settembre 2008.

Il Presidente\*  
ROLLANDIN

\* nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie.

## ATTI DEI DIRIGENTI

### ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 26 agosto 2008, n. 99.

**Pronuncia di asservimento coattivo a favore della SEVA s.r.l. di un terreno necessario ai lavori di realizzazione, posa e mantenimento di impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in località Entreves e con centrale in località Dolonne in Comune di COURMAYEUR della Regione Autonoma Valle d'Aosta e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.**

précisant que les préfets qui ne souhaitent pas présider personnellement les organes en question peuvent déléguer un fonctionnaire de la carrière préfectorale en service exerçant au moins les fonctions de directeur de section ;

Considérant que les fonctions de directeur de section correspondent, dans le nouveau système de classification du personnel régional, à la catégorie D, position D ;

Considérant qu'il est nécessaire de donner délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif, catégorie D, position D, du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, directeur des collectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription ;

Vu l'art. 4 du décret du lieutenant du Royaume n° 545 du 7 septembre 1945 et le Statut spécial pour la Région autonome Vallée d'Aoste promulgué par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

délègue

Mme Tiziana VIBERTI, instructeur administratif du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, Mme Nadia BENNANI, directeur des collectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription d'Aoste, à compter de la date du présent acte.

Fait à Aoste, le 4 septembre 2008.

Le président\*,  
Augusto ROLLANDIN

\* en sa qualité de préfet.

## ACTES DES DIRIGEANTS

### ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, ET DU PATRIMOINE

Acte n° 99 du 26 août 2008,

**portant constitution de servitude légale au profit de SEVA srl sur le terrain nécessaire aux travaux de réalisation et d'entretien d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant un ouvrage de prise d'eau sur la Doire Baltée à Entrèves et une centrale à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire de servitude y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE  
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decide

1) Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della SEVA s.r.l. l'asservimento coattivo dell'immobile di seguito descritto, in Comune di COURMAYEUR, necessario per i lavori di realizzazione, posa e mantenimento di impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in località Entrèves e con centrale in località Dolonne in Comune di COURMAYEUR della Regione Autonoma Valle d'Aosta, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alla ditta sottoriportata:

COMUNE DI COURMAYEUR

PERROD Giorgio  
n. a SAINT-VINCENT (AO) il 07.12.1945  
c.f. PRRGRG45T07H676H  
Res. 11013 COURMAYEUR (AO) – c/o Hotel Lo

2) L'asservimento imposto consente alla S.E.V.A. srl di eseguire i lavori di realizzazione, posa e mantenimento di impianto idroelettrico ad acqua fluente con opera di presa sulla Dora Baltea in località Entreves e con centrale in località Dolonne in Comune di COURMAYEUR;

3) L'asservimento coattivo comporta che la parte concessionaria avrà facoltà di:

- a) abbattere le piante esistenti o future che fossero di impedimento alla posa, alla manutenzione o alla buona ispezionabilità della linea e/o condotta;
- b) eseguire scavi ed opere provvisionali nella misura e quantità necessaria alla realizzazione della linea e/o condotta;

4) L'asservimento coattivo comporta inoltre che la parte concedente si impegna a non sostituire le piante abbattute con altre di alto fusto;

5) La parte concessionaria avrà accesso alla zona asservita con ogni mezzo di trasporto e di opera necessari per la costruzione, esercizio, ispezione, manutenzione ed eventuale sostituzione della condotta. La parte concessionaria garantisce e la parte concedente prende atto ed accetta che la condotta forzata sarà posata con mezzi idonei all'uso ed i terreni temporaneamente occupati durante l'esecuzione dei lavori verranno successivamente ripristinati come in origine ad eccezione di alcuni tratti ove potrebbe variare il profilo preesistente del piano di campagna;

6) La presente servitù avrà carattere perpetuo.

LE DIRECTEUR  
DES EXPROPRIATIONS  
ET DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Au sens de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, une servitude légale est constituée au profit de SEVA srl sur le terrain nécessaire aux travaux de réalisation et d'entretien d'une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant un ouvrage de prise d'eau sur la Doire Baltée à Entrèves et une centrale à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR ; l'indemnité provisoire de servitude à verser au propriétaire ci-après est fixée comme suit et figure en regard dudit bien :

COMMUNE DE COURMAYEUR

Scoiattolo  
Fg. 45 – map. 395 – sup. da asservire mq. 423,13 – zona PRGC «E» – Si – Catasto Terreni  
Indennità di asservimento : € 153,01

2) La servitude en cause permet à SEVA srl de réaliser et d'entretenir une installation hydroélectrique au fil de l'eau comportant un ouvrage de prise d'eau sur la Doire Baltée à Entrèves et une centrale à Dolonne, dans la commune de COURMAYEUR ;

3) La servitude en cause comporte pour SEVA srl la faculté :

- a) D'abattre, même à l'avenir, les arbres susceptibles d'entraver la pose, l'entretien ou l'inspection de la ligne et/ou de la conduite prévue ;
- b) D'effectuer les fouilles et les travaux de sécurisation nécessaires à la pose de la ligne et/ou de la conduite prévue ;

4) La servitude en cause implique, par ailleurs, que le propriétaire du fonds servant s'engage à ne pas remplacer les arbres abattus par des arbres de haut fût ;

5) SEVA srl a la faculté d'accéder au fonds servant avec tout moyen de transport ou engin nécessaire à la pose, à l'exploitation, à l'inspection, à l'entretien et à l'éventuel remplacement de la conduite prévue. SEVA srl garantit que la conduite forcée sera posée par des moyens appropriés et les terrains occupés à titre temporaire pendant l'exécution des travaux seront remis en état, le profil du terrain étant par endroits susceptible de varier par rapport à la situation initiale ; le propriétaire du fonds servant prend acte de cet engagement et l'accepte ;

6) La servitude faisant l'objet du présent acte est établie à perpétuité ;

7) La parte concedente non potrà richiedere la sospensione dei lavori di costruzione o di manutenzione delle opere, qualsiasi controversia insorga tra le parti.

8) La parte concedente rinuncia fin d'ora a qualunque utilizzazione del terreno asservito che, a giudizio della parte concessionaria, possa richiedere lo spostamento della linea/condotta.

9) ai sensi dell'art. 19 – co. 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili al proprietario del terreno asservito unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità a cura del concessionario;

10) l'esecuzione del decreto di asservimento ha luogo con la redazione del verbale dello stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso del bene asservito ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta»;

11) ai sensi dell'art. 20 – co. 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato al proprietario almeno sette giorni prima;

12) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici a cura e spese della S.E.V.A. srl;

13) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili asserviti potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 26 agosto 2008.

Il Direttore  
RIGONE

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2080.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di costruzione di nuovo rifugio alpino quale posto di tappa escursionistica dell'Alta Via n. 1 in località Lac des Merdeux nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, proposto dall'Associazione di volontariato COTOPAXI con sede nel Comune di USMATE (MI).**

7) En aucun cas le propriétaire du fonds servant ne peut demander la suspension des travaux de réalisation ou d'entretien, qu'un différend soit né entre les parties ou non ;

8) Le propriétaire du fonds servant renonce d'ores et déjà à toute utilisation dudit fonds susceptible, selon *SEVA srl*, d'exiger le déplacement de la ligne/conduite prévue ;

9) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié, par les soins de *SEVA srl*, aux propriétaires du terrain en cause dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

10) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance du bien et de sa prise de possession ;

11) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié au propriétaire concerné au moins sept jours auparavant ;

12) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de *SEVA srl* ;

13) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs au bien immeuble frappé de servitude sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Fait à Aoste, le 26 août 2008.

Le directeur,  
Carla RIGONE

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2080 du 18 juillet 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'association de bénévoles COTOPAXI, dont le siège est à USMATE (MI), en vue de la construction d'un nouveau refuge servant de point d'étape sur le parcours de la Haute voie n° 1, au Lac des Merdeux, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dall'Associazione di volontariato COTOPAXI con sede nel Comune di USMATE (MI), di costruzione di nuovo rifugio alpino quale posto di tappa escursionistica dell'Alta Via n° 1 in località Lac des Merdeux nel Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- preventivamente alla realizzazione dei lavori dovrà essere formulata al Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico dell'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica apposita istanza di concessione di derivazione d'acqua per la captazione della polla sorgiva situata a quota 2680 m. s.l.m., nonché la richiesta di autorizzazione per la realizzazione di interventi su terreni a rischio di inondazione, completa degli elaborati progettuali definitivi relativi ai tracciati delle infrastrutture necessarie per il rifornimento idrico ed energetico del rifugio;
- considerato che le condutture interrate per l'allacciamento dell'impianto elettrico intersecano sia il sentiero a carattere regionale Alta Via n. 1, che il sentiero comunale n. 12A (Tour du Saint-Bernard), si richiede il ripristino a regola d'arte, a fine lavori, del piano di calpestio dei tratti di sentiero eventualmente danneggiati da tali lavorazioni. Si richiede pertanto che il direttore dei lavori dell'impresa esecutrice prenda contatto con i tecnici della Direzione Sistemazioni Montane e Infrastrutture dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali al fine di effettuare un sopralluogo, prima dell'inizio ed alla fine dei lavori, per definire gli aspetti di dettaglio sui lavori da eseguire ed eseguiti;
- le operazioni di scavo e riporto ed ogni movimentazione di terreno saldo dovranno essere limitati alle reali esigenze degli interventi da eseguire e realizzati nel rispetto delle dimensioni indicate in progetto, operando con le usuali cautele;
- prima di eseguire i necessari sbancamenti dovrà essere eseguito l'accantonamento dello strato unico superficiale per riutilizzarlo in fase di ripristino;
- particolare attenzione dovrà essere posta nella realizzazione delle opere per la raccolta e lo smaltimento delle acque meteoriche, dovrà essere ripristinato il naturale deflusso delle acque superficiali al fine di evitare l'instaurarsi di fenomeni erosivi ed infiltrazioni;
- il materiale di scavo dovrà essere totalmente riutilizzato in fase di rinterro, è vietato lo scarico di materiale in sito. Si dovrà, inoltre, evitare di realizzare accumuli di materiale, anche solo provvisori, in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
- al termine degli interventi, tutte le superfici interessate da scotico, scavo, riporto, occupazione dovranno essere opportunamente livellate e sistemate mediante reimpianto delle piote erbose precedentemente asportate o mediante opportuni inerbimenti con specie erbacee idonee al sito;
- i pannelli zincati di rivestimento non siano riflettenti;
- considerate le caratteristiche dei terreni di fondazione (depositi di neoformazione con eventuale presenza di permafrost), si consiglia, in fase costruttiva, di verificare le rispondenze delle condizioni di progetto a quelle reali, adattando la tipologia delle strutture di fondazione al fine di garantire la stabilità del manufatto in rapporto ad eventuali cedimenti differenziali;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che la verifica della conformità dell'intervento con lo strumento urbanistico vigente rientra

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par l'association de bénévoles COTOPAXI, dont le siège est à USMATE (MI), en vue de la construction d'un nouveau refuge servant de point d'étape sur le parcours de la Haute voie n° 1, au Lac des Merdeux, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- 3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La vérification de la conformité des travaux en question avec le document d'urbanisme en vigueur relève de la



nella sfera di competenza dell'Autorità Comunale, richiemandone l'attenzione sull'applicazione dell'art. 35, comma 6 lettera b), della L.R. 11/1998 e s.m.i.;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio e Ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione Foreste dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali, alla quale la ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2081.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione delle opere di protezione della strada Cogne – Valnontey nel Comune di COGNE, proposto dallo stesso Comune.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di COGNE, di realizzazione delle opere di protezione della strada Cogne – Valnontey nel Comune di COGNE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- nelle successive fasi di progettazione i particolari definitivi relativi alle opere di sistemazione idraulica del canale Bouvaz vengano preventivamente concordati con il competente Servizio Sistemazioni Idrauliche e dei Dissesti di Versante dell'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica;
- per la realizzazione delle opere in alveo e sui terreni a rischio di inondazione, ai sensi del R.D. n. 523/1904 e della deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999 dovrà essere formulata al Servizio Gestione Risorse e Demanio Idrico dell'Assessorato Opere Pubbliche, Difesa del Suolo e Edilizia Residenziale Pubblica, apposita istanza autorizzativa corredata dal progetto definitivo delle suddette opere;

compétence de l'Administration communale, qui doit veiller notamment à l'application de la lettre b) du sixième alinéa de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture du chantier) ;
- Direction des forêts de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 2081 du 18 juillet 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COGNE, en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la route Cogne – Valnontey, dans la commune de COGNE.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de COGNE, en vue de la réalisation des ouvrages de protection de la route Cogne – Valnontey, dans la commune de COGNE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- gli sbancamenti e gli scavi in genere dovranno essere preceduti dallo scorticamento e dall'accantonamento dello strato fertile del terreno che verrà reimpiegato nella fase conclusiva dei movimenti terra;
- tutte le specie erbacee, arboree ed arbustive impiegate nei rinverdimenti nonché i miscugli per le semine, dovranno essere di specie adatte all'ambiente subalpino ed avere esclusiva provenienza locale;
- l'utilizzo delle specie, inoltre, dovrà tener conto della composizione e delle dinamiche evolutive dei boschi e delle praterie della zona, nonché dell'altitudine e dell'adattabilità all'ambiente;
- nella sistemazione delle scarpate si dovrà assolutamente evitare l'utilizzo di materiale sintetico per il rinforzo delle scarpate stesse e per favorire l'attecchimento delle semine: in alternativa si potranno utilizzare esclusivamente stuoie o reti in fibra naturale associate a idrosemina, oppure idrosemine a spessore con substrato pacciamante o altre tecniche di idrosemina rinforzata;
- il brillamento di cariche esplosive sia evitato durante il periodo riproduttivo dell'avifauna nei mesi di maggio e giugno;
- le rotte e i periodi di volo degli elicotteri destinati al trasporto di materiale di costruzione dovranno essere concordati con la competente Stazione forestale e con l'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso;
- l'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso richiede che nella progettazione esecutiva siano previste opere di rinaturalizzazione e mitigazione atte al migliore inserimento dei nuovi manufatti nel contesto paesistico di pregio in cui sono collocati. Tale progetto esecutivo, integrato con gli approfondimenti illustrati nel parere dell'Ente Parco, dovrà essere inviato al suddetto Ente per l'espressione del nulla osta di competenza;
- gli interventi di scavo e sbancamento dovranno essere realizzati nel rispetto delle dimensioni e delle modalità descritte in progetto ed adottando tutti gli accorgimenti volti ad evitare l'insacco di possibili fenomeni erosivi;
- il taglio della vegetazione arborea presente dovrà essere preventivamente concordato con il personale della Stazione forestale competente per giurisdizione. Lo stesso dovrà essere realizzato prima dell'inizio dei lavori e nel rispetto dei criteri contenuti nelle Prescrizioni di Massima e Polizia Forestale del Regolamento forestale;
- durante l'esecuzione dei lavori, dovrà essere posta la massima cura nell'evitare il rotolamento a valle di materiale lapideo e terroso e nell'evitare la proiezione del materiale demolito, dovendo operare anche in presenza di traffico veicolare;
- al termine dei lavori, si dovrà curare il ripristino ambientale di tutte le aree interessate da interventi di scavo, riporto, occupazione di suolo, eliminazione della vegetazione esistente, mediante l'allontanamento di ogni tipo di materiale da cantiere, raccordo dei terreni, inerbimento e piantumazione di specie arbustive ed arboree autoctone. Nel caso in cui l'esito di tali azioni non sia soddisfacente, dovranno essere ripetute nella successiva stagione vegetativa;
- Si segnala che le gallerie in progetto e la briglia selettiva prevista allo sbocco del torrente che si diparte dalla «Pointe Feniliaz» interferiscono con l'intervento, seguito dalla Direzione Sistemazioni Montane e Infrastrutture, di «ripristino del sentiero Insurlepraz-Valnontey». Si dovrà quindi prevedere, nelle successive fasi progettuali, la ricostruzione del sentiero nei tratti interrotti dalle sopra citate opere, adottando un percorso opportunamente modificato;
- in sede esecutiva siano concordate con la Direzione Tutela Beni Paesaggistici e Architettonici dell'Assessorato Istruzione e Cultura le tipologie e le finiture delle parti esterne delle gallerie e delle briglie nelle località Bouvaz e Pont du Teu, al fine di renderle meglio integrate rispetto al contesto di inserimento;
- in relazione agli aspetti concernenti la conformità con la cartografia degli ambiti inedificabili per terreni esposti al rischio di valanghe e slavine, redatta ai sensi dell'art. 37 della L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni, si evidenzia che l'area oggetto di intervento ricade in zone classificate Va, equiparate per vincolo e disciplina d'uso alle aree ad elevato rischio.

In riferimento alla tipologia progettuale, l'intervento è compatibile con il vincolo e la disciplina d'uso in essere, a condizione che lo stesso presenti orientamento, struttura, altezza o morfologia idonei a resistere ai massimi effetti attesi in tali aree. Per quanto attiene gli aspetti strutturali, in assenza di una specifica relazione tecnica valanghiva che definisca nel dettaglio le condizioni di impatto con le strutture, dovendo adottare il parametro più cautelativo (non inferiore a 3 t/m<sup>2</sup>), le valutazioni sulla resistenza del manufatto dovranno essere sviluppate da apposita relazione integrativa e valutate dalla struttura regionale competente in materia di rischio valanghivo.

Si rammenta che, in applicazione alle disposizioni contenute nella deliberazione di Giunta regionale n. 422/1999, il progetto dovrà essere corredato da apposito documento, a firma di tecnico abilitato, che attesti la piena conformità dell'opera ai requisiti tecnici stabiliti;

– Ridefinizione del tracciato della pista da sci di fondo esistente:

in merito alla realizzazione di strutture accessorie (ringhiere in legno), rimarcando la loro potenziale vulnerabilità rispetto ai fenomeni valanghivi attesi, in relazione alla limitata importanza delle stesse, si rammenta che i relativi oneri di manutenzione e ripristino sono a totale carico del soggetto proponente.

Vista la funzione indicata per il periodo invernale come pista da sci di fondo, si rammenta che tale individuazione ed utilizzo dovrà essere conforme alle disposizioni della L.R. n. 9/1992 in materia di piste da sci. Considerata comunque l'esposizione a potenziali fenomeni valanghivi, si rammenta che la responsabilità di gestione ed utilizzo della pista nel periodo invernale è a carico del soggetto territorialmente competente e del soggetto gestore dell'infrastruttura;

3) di rammentare che, in relazione agli aspetti concernenti la conformità con la cartografia degli ambiti inedificabili per terreni sedi di frane, redatta ai sensi dell'art. 35 della L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni, il nuovo tracciato della pista da sci di fondo attraversa aree classificate ad elevato (F1) rischio di frane. Considerato che l'utilizzo di tale pista da sci non è esclusivamente di tipo stagionale invernale, ma prevede inoltre una fruizione di tipo pedonale e ciclabile durante la stagione estiva, l'intervento proposto è configurabile come nuova realizzazione di infrastruttura viaria e pertanto urbanisticamente ammissibile ai sensi dei commi 2 bis e 3 dell'art. 35 della L.R. n. 11/1998 e successive modificazioni solo attraverso autorizzazione in deroga da parte della Giunta regionale, fatte salve le valutazioni di compatibilità con lo stato di dissesto in essere e la salvaguardia di importanti interessi economici e sociali;

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio e Ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2082.**

**Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di nuove aviorimesse e di un'officina aeronautica dell'Aeroporto Corrado Gex nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE, proposto dal Servizio Grandi Infrastrutture e Impianti a Fune**

3) Pour ce qui est de la conformité du projet avec la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, rédigée au sens de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée, le nouveau tracé de la piste de ski de fond traverse des zones classées à haut risque d'éboulement (F1). Étant donné que ladite piste n'est pas utilisée uniquement pendant l'hiver, mais également en été comme parcours piétonnier et cyclable, les travaux proposés doivent être considérés comme travaux de réalisation d'une nouvelle infrastructure routière ; ils ne sont, donc, admissibles du point de vue urbanistique, au sens des alinéas 2 bis et 3 de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée, que sur autorisation du Gouvernement régional accordée par dérogation, et ce, sans préjudice de l'évaluation de la compatibilité avec l'état de dégradation actuel et de la sauvegarde d'importants intérêts économiques et sociaux ;

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture du chantier) ;

6) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2082 du 18 juillet 2008,**

**portant avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la réalisation des nouveaux**

**dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Servizio Grandi Infrastrutture e Impianti a Fune dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti, di realizzazione di nuove aviorimesse e di un'officina aeronautica dell'Aeroporto Corrado Gex nel Comune di SAINT-CHRISTOPHE;

2) di rammentare che dovranno essere adottate le misure di cautela operativa e gli accorgimenti indicati nella relazione geologica progettuale;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 18 luglio 2007, n. 2083.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di inserimento di rotatoria sulla S.S. n. 26 alla progressiva km. 89+060 in corrispondenza dell'incrocio per la frazione Plantayes e la S.R. n. 13 di Fénis e raccordo al centro abitato di NUS nel Comune di NUS, proposto dal Comune di NUS.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata

**hangars pour avions et d'un atelier de réparation pour avions, à l'aéroport « Corrado Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le Service des grandes infrastructures et des transports par câble de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports, en vue de la réalisation des nouveaux hangars pour avions et d'un atelier de réparation pour avions, à l'aéroport « Corrado Gex », dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE ;

2. Les mesures de précaution opérationnelle et les indications prévues par le rapport géologique du projet doivent être respectées ;

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture du chantier) ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2083 du 18 juillet 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue de la réalisation d'un giratoire le long de la RN n° 26, au PK 89+060, à la hauteur du croisement de la route menant à Plantayes et de la RR n° 13 de Fénis, et du raccordement dudit giratoire à l'agglomération de NUS, sur le territoire de ladite commune.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à

sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di NUS, di inserimento di rotatoria sulla S.S. n. 26 alla progressiva km. 89+060 in corrispondenza dell'incrocio per la frazione Plantayes e la S.R. n. 13 di Fénis e raccordo al centro abitato di NUS nel Comune di NUS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– in sede di progettazione definitiva dovranno essere valutati con la Direzione Tutela Beni Paesaggistici e Architettonici dell'Assessorato Istruzione e Cultura i dettagli costruttivi ed architettonici relativi all'illuminazione, alle pavimentazioni, alle sistemazioni a verde e, in particolare, alla messa a dimora di piante lungo il percorso pedonale, al fine di ottenere un congruo inserimento delle opere in un contesto tutelato a ridosso del centro storico ed in un ambito di valore paesaggistico;

3) di suggerire al proponente, anche in considerazione di un volume di traffico atteso relativamente modesto sul nuovo tratto di strada, una revisione del progetto volta a ridurre gli impatti e l'occupazione del suolo;

4) di consigliare, essendo il tratto di fronte l'abitazione più prospiciente quasi sicuramente interessato ad un rifacimento della superficie stradale, l'adozione di una superficie stradale drenante e fonoassorbente che permetta un'attenuazione acustica tale da far scendere il livello presso questa abitazione al di sotto dei 60 dBA, limite previsto dalla normativa vigente per questo tipo di strade nel periodo notturno;

5) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

6) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

7) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

8) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 8 agosto 2007, n. 2209.**

**Approvazione del piano di riparto dei contributi a favore dell'attività teatrale locale per l'anno 2008, ai sensi della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45. Impegno di spesa.**

la compatibilità avec l'environnement du projet déposé par la Commune de NUS, en vue de la réalisation d'un giratoire le long de la RN n° 26, au PK 89+060, à la hauteur du croisement de la route menant à Plantayes et de la RR n° 13 de Fénis, et du raccordement dudit giratoire à l'agglomération de NUS, sur le territoire de ladite commune ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Compte tenu du fait, entre autres, que le volume de trafic attendu le long du nouveau tronçon de route s'avère relativement modeste, il est suggéré à la Commune de Nus de revoir le projet dans le but de réduire les impacts et l'occupation du sol ;

4) Considérant qu'il sera fort probablement nécessaire de procéder à la réfection de la chaussée du tronçon de route en face de l'habitation la plus proche de celle-ci, il est conseillé de choisir un revêtement drainant et phono-absorbant susceptible de faire baisser le niveau du bruit, aux alentours de cette habitation, au-dessous des 60 dBA, limite prévue par la réglementation en vigueur pendant la nuit pour ce type de route ;

5) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

6) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture du chantier) ;

7) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

8) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2209 du 8 août 2008,**

**portant approbation du plan de répartition des aides aux activités théâtrales locales au titre de 2008, au sens de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997 et engagement de la dépense y afférente.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 8 comma 1 della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45, modificata dalla legge regionale 20 gennaio 2005, n. 1, il piano di riparto dei contributi per l'attività teatrale locale per l'anno 2008 nella misura indicata nel prospetto sottoriportato e per una spesa complessiva di 300.000,00 Euro:

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, au sens du premier alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 1 du 20 janvier 2005, le plan de répartition des aides aux activités théâtrales locales au titre de 2008 figurant au tableau ci-après, pour un montant global de 300 000,00 € ;

PIANO DI RIPARTO DEI CONTRIBUTI PER L'ANNO 2008/  
PLAN DE RÉPARTITION DES AIDES AU TITRE DE 2008

BENEFICIARIO <i>BÉNÉFICIAIRE</i>	RESPONSABILE <i>RESPONSABLE</i>	CONTRIBUTO/ <i>AIDE</i>
TEATRO ENVERS	Valeriano GIALLI	Euro 69.864,94
TEATRO DI AOSTA	Livio VIANO	Euro 40.864,94
ATAMAS AOSTA TEATRO	Guido LAMBERTI	Euro 14.864,94
GROUPE APPROCHES	Ilio CHAMONIN	Euro 37.021,28
SINEQUANON	Grazia ALEOTTI	Euro 39.171,68
TEATRO DI BABETTE	Donatella CINÀ	Euro 24.864,94
REPLICANTE TEATRO	Andrea DAMARCO	Euro 32.173,48
FARARTE	Francesca AMATO	Euro 11.173,80
GLI SPECCHI	LALÉ DÉMOZ Pamela	Euro 1.500,00
TEATRO DEL VECCHIO VEGE	Yoselle DAGNES	Euro 1.500,00
PASSE-PARTOUT	Fiorella DI MICHELE	Euro 1.500,00
OMBRESCALZE TEATRO	Lauretta CIGOLINI	Euro 1.500,00
ASSOCIAZIONE ADRET	Agnese MOLINARO	Euro 1.500,00
TEATRO INSTABILE	Marco CHENEVIER	Euro 3.500,00
ARTI DI ERIS	Paola CORTI	Euro 6.000,00
ASSOCIAZIONE SKENE	Paola CORTI	Euro 5.000,00
THEATRE OUVERT	Michèle CHENUIL	Euro 8.000,00

2. di non accogliere le richieste di contributo presentate dall'associazione «Arti Di Eris» e dalla compagnia teatrale «Teatro Instabile di Aosta» in quanto non in possesso dei requisiti previsti dagli artt. 3 e 4 per le compagnie professionali;

2. Les demandes d'aide de l'association « Arti Di Eris » et de la compagnie « Teatro Instabile di Aosta » sont rejetées, étant donné que celles-ci ne réunissent pas les conditions requises pour exercer l'activité théâtrale à l'échelon professionnel prévues par les articles 3 et 4 de la loi susmentionnée ;

3. di impegnare la spesa di 300.000,00 Euro (trecentomila/00) con imputazione sul capitolo 57491 («Contributi per lo svolgimento dell'attività teatrale») – Richiesta n. 1437 («Finanziamento annuale per l'attività teatrale») del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;

4. di stabilire che alla liquidazione dei contributi si provveda, ai sensi dell'articolo 8 comma 2 della legge regionale 19 dicembre 1997, n. 45.

---

**Deliberazione 8 agosto 2007, n. 2240.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di due edifici a destinazione produttiva in zona «D2» dell'area ex Cogne nel Comune di AOSTA, proposto dal Consorzio A.C.A. – Artigiani Consorziati Aosta.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio A.C.A. – Artigiani Consorziati Aosta, di realizzazione di due edifici a destinazione produttiva in zona «D2» dell'area ex Cogne nel Comune di AOSTA;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- in merito alle problematiche di natura acustica, siano osservate le condizioni contenute nel parere favorevole condizionato espresso dall'A.R.P.A. della Valle d'Aosta (nota prot. n. 4830 in data 2 luglio 2008) citato in premessa. Le risultanze di tali ulteriori valutazioni dovranno essere inviate all'Autorità competente per il rilascio dell'autorizzazione alla realizzazione dell'opera, che dovrà trasmetterlo all'ARPA per la verifica di compatibilità rispetto a quanto previsto dalla normativa statale e regionale;
- durante tutte le fasi di costruzione dei fabbricati vengano potenziati i monitoraggi della qualità della falda nel piezometro a valle delle aree oggetto di intervento contraddistinto con la sigla AO15;
- in fase costruttiva, siano verificate le rispondenze delle condizioni di progetto a quelle reali e sia posta particolare attenzione ad eventuali eterogeneità al fine di limitare i cedimenti differenziali, possibili cause di lesioni del capping;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio e Ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positi-

3. La somme de 300 000,00 € (trois cent mille euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 57491 (Subventions pour l'organisation d'activités théâtrales) – détail 1437 (Subvention annuelle destinée aux activités théâtrales) du budget prévisionnel 2008 de la Région qui dispose des ressources nécessaires ;

4. Le versement des aides est effectué au sens du deuxième alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 45 du 19 décembre 1997.

---

**Délibération n° 2240 du 8 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium ACA – Artigiani Consorziati Aosta, en vue de la réalisation de deux bâtiments destinés à accueillir des activités productives, dans la zone D2 de l'ancien site Cogne, dans la commune d'AOSTE.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium ACA – Artigiani Consorziati Aosta, en vue de la réalisation de deux bâtiments destinés à accueillir des activités productives, dans la zone D2 de l'ancien site Cogne, dans la commune d'AOSTE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture du chantier) ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compati-

va di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2334.**

**Modificazione alla deliberazione della Giunta regionale n. 3731 in data 21 dicembre 2007 relativa all'approvazione dei criteri e delle modalità di erogazione dei contributi a parziale compensazione dei danni derivati agli allevatori a seguito di applicazione del piano di bonifica sanitaria degli allevamenti.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di modificare, nel modo seguente, l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3731 in data 21 dicembre 2007 concernente l'approvazione dei criteri e delle modalità di erogazione dei contributi a parziale compensazione dei danni derivati agli allevatori a seguito dell'applicazione del piano di bonifica sanitaria degli allevamenti, per la campagna 2007/2008, ai sensi dell'art. 2 della legge regionale n. 3 in data 22 aprile 2002:

a) pagina 1

*Danni indiretti – allevamenti bovini da latte*

Il punto 1 è sostituito come segue:

«1. alla produzione media di ogni singolo capo rilevata dai controlli funzionali effettuati dall'«Association Régionale Eleveurs Valdôtains» (in sigla AREV) o in assenza dalla media produttiva di razza e in assenza di tale controllo per gli incroci o razze delle quali non si dispone di media produttiva regionale a 3.000 kg per lattazione ed in alternativa sulla base della documentazione fiscale dell'anno precedente, fermo restando la situazione numerica di partenza di animali da latte invariata, ed eventualmente con la riduzione proporzionale sulla base dei capi presenti;»

b) pagina 2

*Indennizzi*

L'ultimo paragrafo è sostituito come segue:

«Relativamente all'indennizzo per il blocco della movimentazione degli animali viene concessa una diaria giornaliera di Euro 4,00 per tutti i vitelli di sesso maschile e di sesso femminile di età superiore ai 30 giorni, per tutto il periodo di vincolo sanitario;»

bilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 2334 du 22 août 2008,**

**modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3731 du 21 décembre 2007 portant approbation des critères et des modalités d'octroi des subventions destinées à dédommager partiellement les éleveurs à la suite de l'application du plan d'assainissement des élevages.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3731 du 21 décembre 2007 – portant approbation des critères et des modalités d'octroi des subventions destinées à dédommager partiellement les éleveurs à la suite de l'application du plan d'assainissement des élevages au titre de la campagne 2007/2008, au sens de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 – est modifiée comme suit :

a) page 1

*Dommages indirects – élevages de bovins à lait*

Le point 1 est remplacé comme suit :

« 1. La production moyenne par tête constatée lors des contrôles fonctionnels effectués par l'Association régionale des éleveurs valdôtains (AREV) ou, à défaut desdits contrôles, la production moyenne de la race et, pour les croisements ou les races au titre desquels on ne dispose pas d'une production moyenne régionale, soit 3 000 kg par lactation ; en alternative, la production moyenne par tête issue de la documentation fiscale de l'année précédente, à condition que le nombre de vaches à lait soit le même que celui de l'année prise en compte (dans le cas contraire, les données sont réduites proportionnellement au nombre de vaches à lait présentes sur l'exploitation) ; »

b) page 2

*Indemnisations*

Le dernier paragraphe est remplacé comme suit :

« Pour ce qui est de l'interdiction de déplacement des animaux, une subvention journalière de 4,00 euros est accordée, pour chaque bovin mâle ou femelle qui, pendant toute la durée d'application de l'ordonnance sanitaire, a un âge supérieur à 30 jours » ;



c) pagina 2

*Danni indiretti – allevamenti ovi-caprini da latte*

Sotto la tabella, è aggiunto il seguente paragrafo:

«La diaria giornaliera per gli agnelli e capretti, in presenza di divieto di commercializzazione degli animali, è pari ad Euro 0,60 per tutto il periodo di vincolo sanitario.»;

2) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione, come previsto dall'art. 3, comma 3, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3.

---

---

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2343.**

**Rinnovo dell'autorizzazione al KINESITHERAPYC CENTER S.n.c., per l'esercizio di una struttura sanitaria, in comune di QUART, ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 nonché della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il rinnovo dell'autorizzazione al Kinesitherapyc Center snc, per l'esercizio di una struttura sanitaria, in comune di QUART, adibita ad ambulatorio di fisioterapia e riabilitazione, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e 4 settembre 2001, n. 18 nonché della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di stabilire che l'autorizzazione di cui al punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto della prescrizione contenuta nel parere emesso dal responsabile del Servizio di Igiene e Sanità Pubblica del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta specificato nella premessa;

3. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;

c) page 2

*Dommages indirects – élevages d'ovins et de caprins lait*

Après le tableau, est ajouté le paragraphe rédigé comme suit :

« Dans le cas de l'interdiction de commercialisation des animaux, une subvention journalière de 0,60 euro est accordée, pour chaque agneau ou chevreau, pendant toute la durée d'application de l'ordonnance sanitaire. »

2) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002.

---

---

**Délibération n° 2343 du 22 août 2008,**

**portant renouvellement de l'autorisation accordée à « KINESITHERAPYC CENTER SNC » aux fins de la mise en service, dans la commune de QUART, d'une structure sanitaire accueillant un cabinet de physiothérapie et de réadaptation, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le renouvellement, aux termes des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et n° 18 du 4 septembre 2001, ainsi que de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, de l'autorisation accordée à « KINESITHERAPYC CENTER SNC » aux fins de la mise en service, dans la commune de QUART, d'une structure sanitaire accueillant un cabinet de physiothérapie et de réadaptation ;

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est subordonnée au respect de la prescription énoncée dans l'avis du responsable du Service d'hygiène et de santé publique du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste mentionné au préambule ;

3. Le renouvellement de l'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordé, sous respect des prescriptions suivantes :

a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;

- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici a qualunque scopo utilizzati senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
- d) l'obbligo dell'insussistenza di cause di incompatibilità per il personale medico operante nella struttura di cui trattasi, secondo quanto previsto dal decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, nonché dalla normativa e dalle disposizioni contrattuali vigenti in materia;
- e) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- f) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla legge 5 febbraio 1992, n. 175 e dal decreto del Ministero della Sanità n. 657 in data 16 settembre 1994;
- g) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- h) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- i) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti g) e h) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- l) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annessi (come, ad esempio, la pubblicità sanitaria, l'acquisto di attrezzature e di presidi medicochirurgici), ai sensi dell'articolo 5, comma 1, lettera d), e dell'articolo 14 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;
- m) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sa-
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) L'utilisation, quel qu'en soit le motif, d'appareils de radiologie est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
- d) Le personnel médical œuvrant dans la structure en question ne doit se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité visés au décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, ainsi qu'aux dispositions législatives et contractuelles en vigueur en la matière ;
- e) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes de l'arrêté du ministre de la santé du 28 septembre 1990 ;
- f) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la loi n° 175 du 5 février 1992 et à l'arrêté du ministre de la santé n° 657 du 16 septembre 1994 ;
- g) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au Registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- h) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, tel qu'il a été modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- i) L'élimination finale des déchets visés aux lettres g) et h) du présent point doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- l) Le directeur sanitaire est responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans ladite structure et de toutes les activités y afférentes (publicité sanitaire, achat d'équipements et de produits médicaux et chirurgicaux, etc.), aux termes de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 5 et de l'art. 14 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;
- m) Tout changement au niveau du respect des conditions prévues pour la délivrance de l'autorisation en cause doit être communiqué sous dix jours à la structure régio-

nità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

4. di stabilire altresì che le attività e le prestazioni sanitarie erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltreché, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

8. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

9. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento della struttura stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

11. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al legale rappresentante ed al direttore sanitario della struttura di cui trattasi, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nonché all'Ordine dei medici chirurghi e degli odontoiatri della Valle d'Aosta.

---

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2344.**

**Autorizzazione all'esercizio di una struttura socio-educativa adibita a garderie, per dodici posti, sita nel comune SARRE, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della**

nale de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

4. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des prestations sanitaires qu'il est appelé à fournir ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation est fixée à cinq ans à compter de la date de la présente délibération. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

7. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation en cause peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

8. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

9. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens du quatrième et du cinquième alinéa de l'art. 8-ter du décret législatif n° 502/1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229/1999, le titulaire de la structure faisant l'objet de la présente autorisation doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale ;

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

11. La présente délibération est transmise par la structure de l'assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au représentant légal et au directeur sanitaire de la structure en cause, à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'Ordre des médecins et des chirurgiens-dentistes de la Vallée d'Aoste.

---

**Délibération n° 2344 du 22 août 2008,**

**autorisant la Commune de SARRE à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de ladite Commune, destinée à accueillir une garderie (pour 12 enfants), au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier**

**Giunta regionale n. 2103/2004.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare l'esercizio di una struttura socio-educativa adibita a guarderie, per posti dodici, sita nel comune SARRE, ai sensi delle leggi regionali 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni e 4 settembre 2001, n. 18 e della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004;

2. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione è subordinata al rispetto delle seguenti prescrizioni:

- a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla dotazione di attrezzature, alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali rilevati in sede di istruttoria ed indicati nelle premesse della presente deliberazione;
- b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di sanità pubblica, di igiene, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza del lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme UNI-CEI per gli impianti elettrici;
- c) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
- d) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che gli scarichi, che per composizione e per limiti di accettabilità non possono essere immessi nella fognatura urbana, siano convogliati, in assenza di impianti di trattamento, in un impianto di raccolta oppure in appositi contenitori, al fine di essere smaltiti in appositi centri, mediante trasporto effettuato da impresa specializzata ed in possesso della prescritta autorizzazione o dell'iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese che effettuano la gestione dei rifiuti ai sensi del D.M. 28 aprile 1998, n. 406;
- e) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che il conferimento e la raccolta dei rifiuti speciali siano effettuati in conformità all'articolo 45 del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22, nonché del D.M. 26 giugno 2000, n. 219 successivamente modificato dal D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254;
- f) l'obbligo dell'adozione di misure atte a garantire che lo smaltimento finale dei rifiuti previsti dai precedenti punti d) e e) sia effettuato in impianti costruiti, gestiti ed autorizzati ai sensi del decreto legislativo 5 febbraio 1997, n. 22;
- g) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla struttura regionale competente in materia di

**2000 et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La Commune de SARRE est autorisée à mettre en service une structure socio-éducative sur le territoire de ladite Commune, destinée à accueillir une garderie (pour 12 enfants), au sens des lois régionales n° 5 du 25 janvier 2000 modifiée et n° 18 du 4 septembre 2001 et de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004 ;

2. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération est accordée sous respect des prescriptions suivantes :

- a) Il est interdit de modifier, sans autorisation préalable de l'Administration régionale, la dotation en équipements, le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci constatés lors de l'instruction et visés au préambule de la présente délibération ;
- b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions UNI et CEI en matière d'installations électriques ;
- c) Toutes mesures contre la contamination des personnels par le VIH doivent être adoptées, aux termes du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
- d) À défaut de station d'épuration, les effluents ne pouvant être déchargés dans les égouts du fait de leur composition et de leurs limites d'acceptabilité doivent être canalisés dans un réservoir ou dans des conteneurs spéciaux afin d'être transférés dans des installations de traitement par une entreprise spécialisée munie de l'autorisation prescrite ou immatriculée au registre national des entreprises d'évacuation des ordures, aux termes du DM n° 406 du 28 avril 1998 ;
- e) La collecte et l'évacuation des déchets spéciaux doivent être effectuées conformément à l'art. 45 du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 et au DM n° 219 du 26 juin 2000, modifié par le DPR n° 254 du 15 juillet 2003 ;
- f) L'élimination finale des déchets visés aux lettres d et e ci-dessus doit être effectuée dans des installations construites, gérées et autorisées au sens du décret législatif n° 22 du 5 février 1997 ;
- g) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause doit être

autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;

3. di stabilire che le attività e le prestazioni socio-educative erogate nella struttura di cui trattasi siano espletate da personale in possesso della specifica abilitazione all'esercizio della professione in rapporto alle prestazioni svolte;

4. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 11 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, l'autorizzazione è rilasciata per la durata di cinque anni con decorrenza dalla data di adozione della presente deliberazione e che l'eventuale ulteriore rinnovo è subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, almeno sei mesi prima della scadenza;

5. di stabilire che l'autorizzazione prevista dal punto 1. del dispositivo della presente deliberazione non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduta a terzi;

6. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 13 della deliberazione della Giunta regionale n. 2103/2004, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione stessa da parte della Giunta regionale;

7. di stabilire che sono fatte salve le autorizzazioni e le prescrizioni di competenza di altri enti, organi ed organismi previste dalla normativa vigente in materia di apertura al pubblico e di esercizio delle attività autorizzate di cui trattasi;

8. di stabilire che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-educative per la prima infanzia, il titolare delle strutture oggetto della presente autorizzazione è tenuto all'adeguamento delle strutture stesse secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;

9. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di autorizzazione e di accreditamento dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, al Sindaco del Comune di SARRE.

---

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2373.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo parcheggio interrato in località Château – Breuil-Cervinia nel Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE.**

communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation ;

3. Le personnel œuvrant dans la structure susmentionnée doit justifier de son aptitude à l'exercice des activités et des prestations socio-éducatives qu'il est appelé à fournir, compte tenu de la nature desdites prestations ;

4. Au sens de l'art. 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, la durée de validité de l'autorisation visée à la présente délibération est fixée à cinq ans à compter de la date de cette dernière. Le renouvellement éventuel de l'autorisation doit faire l'objet, six mois au moins avant l'expiration de celle-ci, d'une demande assortie de la documentation nécessaire ;

5. L'autorisation visée au point 1 de la présente délibération ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre ;

6. Au sens de l'art. 13 de la délibération du Gouvernement régional n° 2103/2004, toute violation des dispositions visées à la présente délibération implique l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, la présente autorisation peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement régional, en fonction de la gravité des faits contestés ;

7. Il y a lieu de demander les autorisations et les prescriptions du ressort d'autres établissements, organes et organismes, prévues par la réglementation en vigueur en matière d'ouverture au public et d'exercice des activités autorisées ;

8. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes en matière de conditions structurelles et organisationnelles requises aux fins des activités socio-éducatives pour la petite enfance, le titulaire de la structure concernée doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur ;

9. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;

10. La présente délibération est transmise par la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière d'autorisation et d'accréditation au syndic de la Commune de SARRE.

---

**Délibération n° 2373 du 22 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un nouveau parking enterré à Château – Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE, di realizzazione nuovo parcheggio interrato in località Château – Breuil-Cervinia nel Comune di VALTOURNENCHE;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- in fase di progettazione esecutiva dovrà essere presentato alla Direzione tutela del territorio dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica un documento redatto da un tecnico abilitato che attesti la piena conformità dell'opera ai requisiti tecnici illustrati nel parere citato in premessa, conformemente a quanto indicato nella D.G.R. 422/1999;
- nella successiva fase progettuale dovranno essere presentati alla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura, gli elaborati grafici relativi ai corpi di fabbrica per le uscite di sicurezza (materiali e colori previsti) e, in generale, i particolari costruttivi relativi agli impianti di illuminazione, pavimentazioni e grigliati, al fine di un approfondimento rispetto ai dettagli per ottenere, nel complesso, un congruo inserimento degli interventi previsti nel contesto paesaggistico tutelato circostante;
- venga redatto un documento integrativo alla relazione previsionale di impatto acustico che contenga:
  - una stima dei contributi alla rumorosità provocati dalle attività previste nell'area sportiva in progetto;
  - la quantificazione della rumorosità ante operam e di quella post operam nell'area in cui sorgerà l'infrastruttura;
  - considerazioni sul rispetto dei limiti normativi in base anche all'ubicazione e alla distanza dall'attività in oggetto dei recettori più prossimi.

Tale documentazione dovrà essere inviata all'autorità competente al rilascio dell'autorizzazione alla realizzazione dell'opera, che dovrà trasmetterlo all'A.R.P.A. per il parere di competenza;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2374.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un nouveau parking enterré à Château – Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- in fase di progettazione esecutiva dovrà essere presentato alla Direzione tutela del territorio dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica un documento redatto da un tecnico abilitato che attesti la piena conformità dell'opera ai requisiti tecnici illustrati nel parere citato in premessa, conformemente a quanto indicato nella D.G.R. 422/1999;
- nella successiva fase progettuale dovranno essere presentati alla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura, gli elaborati grafici relativi ai corpi di fabbrica per le uscite di sicurezza (materiali e colori previsti) e, in generale, i particolari costruttivi relativi agli impianti di illuminazione, pavimentazioni e grigliati, al fine di un approfondimento rispetto ai dettagli per ottenere, nel complesso, un congruo inserimento degli interventi previsti nel contesto paesaggistico tutelato circostante;
- venga redatto un documento integrativo alla relazione previsionale di impatto acustico che contenga:
  - una stima dei contributi alla rumorosità provocati dalle attività previste nell'area sportiva in progetto;
  - la quantificazione della rumorosità ante operam e di quella post operam nell'area in cui sorgerà l'infrastruttura;
  - considerazioni sul rispetto dei limiti normativi in base anche all'ubicazione e alla distanza dall'attività in oggetto dei recettori più prossimi.

Tale documentazione dovrà essere inviata all'autorità competente al rilascio dell'autorizzazione alla realizzazione dell'opera, che dovrà trasmetterlo all'A.R.P.A. per il parere di competenza;

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture du chantier) ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

**Délibération n° 2374 du 22 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compati-**

**ambientale del progetto di realizzazione di struttura ricettiva extralberghiera – Dortoir in località Lago Combal nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalla Società R.K.W. s.n.c. con sede nel Comune di COURMAYEUR.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società R.K.W. s.n.c. con sede nel Comune di COURMAYEUR, di realizzazione di una struttura ricettiva extralberghiera – Dortoir in località Lago Combal nel Comune di COURMAYEUR;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- in fase di progettazione definitiva delle opere, vista l'importanza della capacità ricettiva del nuovo fabbricato in progetto, venga approfondita l'analisi dei bacini acquitrinosi posti a ridosso del fabbricato al fine di poter valutare i fenomeni torrentizi che potrebbero innescarsi lungo i fianchi degli apparati morenici. Sulla base dei suddetti approfondimenti dovrà essere verificata l'eventuale necessità di realizzare dei rimodellamenti del terreno posto in adiacenza del prospetto Nord del fabbricato a protezione dello stesso da eventuali acque di ruscellamento e/o da colate detritiche;
- dovrà essere formulata al Servizio gestione risorse e demanio idrico dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica apposita istanza autorizzativa ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999, con il progetto definitivo delle opere corredato delle valutazioni sopra indicate;
- la progettazione della struttura in oggetto dovrà essere conforme alle specifiche e alle indicazioni tecniche previste dalla normativa in materia di rischio sismico;
- prima di eseguire i necessari sbancamenti dovrà essere eseguito l'accantonamento dello strato unico superficiale per riutilizzarlo in fase di ripristino;
- particolare attenzione dovrà essere posta nella realizzazione delle opere per la raccolta e lo smaltimento delle acque meteoriche, dovrà essere ripristinato il naturale deflusso delle acque superficiali al fine di evitare l'instaurarsi di fenomeni erosivi ed infiltrazioni;
- si dovrà evitare di realizzare accumuli di materiale, anche solo provvisori, in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
- al termine degli interventi, tutte le superfici interessate da scotico, scavo, riporto, occupazione dovranno essere opportunamente sistemate, livellate e inerbite con specie erbacee idonee al sito;
- al piano terreno dei fronti nord-ovest e sud-est, si preveda un tamponamento rado con tavoloni in legno verticali, al fine di evitare una eccessiva asimmetria della struttura;
- la parti in legno vengano trattate con impregnanti di colore scuro;
- le parti in muratura abbiano un effetto visivo a secco;
- le parti in metallo siano di colore scuro (marrone-brunito);
- i lucernari e i pannelli solari siano previsti a filo della copertura;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente da-

**bilità avec l'environnement du projet déposé par la société RKW snc, dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une structure d'accueil para-hôtelière – Dortoir, au lac Combal, dans la commune de COURMAYEUR.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société RKW snc, dont le siège est à COURMAYEUR, en vue de la réalisation d'une structure d'accueil para-hôtelière – Dortoir, au lac Combal, dans la commune de COURMAYEUR ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- in fase di progettazione definitiva delle opere, vista l'importanza della capacità ricettiva del nuovo fabbricato in progetto, venga approfondita l'analisi dei bacini acquitrinosi posti a ridosso del fabbricato al fine di poter valutare i fenomeni torrentizi che potrebbero innescarsi lungo i fianchi degli apparati morenici. Sulla base dei suddetti approfondimenti dovrà essere verificata l'eventuale necessità di realizzare dei rimodellamenti del terreno posto in adiacenza del prospetto Nord del fabbricato a protezione dello stesso da eventuali acque di ruscellamento e/o da colate detritiche;
  - dovrà essere formulata al Servizio gestione risorse e demanio idrico dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica apposita istanza autorizzativa ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 422/1999, con il progetto definitivo delle opere corredato delle valutazioni sopra indicate;
  - la progettazione della struttura in oggetto dovrà essere conforme alle specifiche e alle indicazioni tecniche previste dalla normativa in materia di rischio sismico;
  - prima di eseguire i necessari sbancamenti dovrà essere eseguito l'accantonamento dello strato unico superficiale per riutilizzarlo in fase di ripristino;
  - particolare attenzione dovrà essere posta nella realizzazione delle opere per la raccolta e lo smaltimento delle acque meteoriche, dovrà essere ripristinato il naturale deflusso delle acque superficiali al fine di evitare l'instaurarsi di fenomeni erosivi ed infiltrazioni;
  - si dovrà evitare di realizzare accumuli di materiale, anche solo provvisori, in corrispondenza degli impluvi, che potrebbero generare intralcio al naturale deflusso delle acque;
  - al termine degli interventi, tutte le superfici interessate da scotico, scavo, riporto, occupazione dovranno essere opportunamente sistemate, livellate e inerbite con specie erbacee idonee al sito;
  - al piano terreno dei fronti nord-ovest e sud-est, si preveda un tamponamento rado con tavoloni in legno verticali, al fine di evitare una eccessiva asimmetria della struttura;
  - la parti in legno vengano trattate con impregnanti di colore scuro;
  - le parti in muratura abbiano un effetto visivo a secco;
  - le parti in metallo siano di colore scuro (marrone-brunito);
  - i lucernari e i pannelli solari siano previsti a filo della copertura;
- 3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement

gli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

---

---

**Deliberazione 22 agosto 2007, n. 2375.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazioni agrarie e impianto di irrigazione a pioggia integrati con il Piano di Riordino Fondiario – I° lotto – Les Crêtes – Previolet – Les Îles nel Comune di FÉNIS, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Fénis» con sede nel Comune medesimo.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Fénis» con sede nel Comune di FÉNIS, di sistemazioni agrarie e impianto di irrigazione a pioggia integrati con il Piano di Riordino Fondiario – I° lotto – Les Crêtes – Previolet – Les Îles nel Comune di FÉNIS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- nelle successive fasi progettuali i vari interventi siano concordati con le Strutture regionali competenti in materia di agricoltura e tutela paesaggistica, previo sopralluogo congiunto;
- in particolare dovranno essere valutati con la Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura i nuovi percorsi, gli accessi ai fondi agricoli (localizzazione e numero) ed il mantenimento di alcune meurdières nella zona sud-est, in quanto elementi peculiari della tessitura del paesaggio agrario tradizionale;
- sia limitato il rimodellamento dei terreni a ridosso della località Les Crêtes, evitando la creazione di una sola livelletta, al fine di mantenere la conformazione morfologica dell'area, senza trasformare sostanzialmente il sito oggetto di intervento.

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture du chantier) ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

---

---

**Délibération n° 2375 du 22 août 2008,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Fénis », dont le siège est à FÉNIS, en vue des travaux de réaménagement agricole et de construction d'une installation d'arrosage par aspersion, dans le cadre du plan de remembrement foncier, 1<sup>re</sup> tranche, Les Crêtes – Previolet – Les Îles, dans la commune de FÉNIS.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Fénis », dont le siège est à FÉNIS, en vue des travaux de réaménagement agricole et de construction d'une installation d'arrosage par aspersion, dans le cadre du plan de remembrement foncier, 1<sup>re</sup> tranche Les Crêtes – Previolet – Les Îles, dans la commune de FÉNIS ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;



4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio, e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ARNAD. Decreto 1° settembre 2008, n. 1.

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di Costruzione di una rotonda all'incrocio tra la SS 26 della Valle d'Aosta, la Strada Regionale di Ville e la Strada della stazione a servizio della zona industriale nel tratto compreso tra le progressive Km 59+580 – 59+670 nel Comune di ARNAD.**

#### IL DIRIGENTE DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1  
(Esproprio)

In favore del Comune di ARNAD è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di Costruzione di una rotonda all'incrocio tra la SS 26 della Valle d'Aosta, la Strada Regionale di Ville e la Strada della stazione a servizio della zona industriale nel tratto compreso tra le progressive Km 59+580 – 59+670 nel Comune di ARNAD e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree edificabili

*Ditta 1)*  
ISTITUTO DIOCESANO SOSTENTAMENTO DEL CLERO (Propr. 1/1)  
C.F.: 91009280073  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 643 mq 58 Prato – Zona PRGC «D1»  
Indennità € 4.060,00  
F. 18 mapp. 1369 (ex 356 b) mq 12 Prato – Zona PRGC «A2»  
Indennità € 600,00

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture du chantier) ;

5) La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ARNAD. Acte n° 1 du 1<sup>er</sup> septembre 2008,

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, de la RR de Ville et de la rue de la gare desservant la zone industrielle (tronçon compris entre le PK 59+580 et le PK 59+670), dans la commune d'ARNAD.**

#### LE DIRIGEANT DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des aires indiquées ci-après, expropriées en vue des travaux de réalisation d'un giratoire au croisement de la RN n° 26 de la Vallée d'Aoste, de la RR de Ville et de la rue de la gare desservant la zone industrielle (tronçon compris entre le PK 59+580 et le PK 59+670), dans la commune d'ARNAD, est prononcé en faveur de la Commune d'ARNAD et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdites aires :

A – Aires constructibles

F. 18 mapp. 1371 (ex 357 d) mq 153 Prato – Zona PRGC «A2»  
Indennità € 7.650,00

*Ditta 2)*  
CHALLANCIN Charles Rino (Propr. 1/2)  
nato a AOSTA il 01.09.1959  
C.F.: CHLCRL59P01A326I  
VUILLERMIN Graziella (Propr. 1/2)  
nata a BRUSSON il 08.11.1961

C.F.: VLLGZL61S48B230W  
da espropriare:  
F. 18 mapp. 1373 (ex 363 f) mq. 12 – Seminativo –  
Zona PRGC «A2»  
Indennità: € 600,00

*Ditta 3)*  
JANIN Rudy (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 06.10.1966  
C.F.: JNNRDU66R06A326K  
da espropriare:  
F. 18 mapp. 1375 (ex 365 h) mq. 13 – Seminativo –  
Zona PRGC «A2»  
Indennità: € 650,00

*Ditta 4)*  
VALLEISE Teresina (Propr. 1/1)  
nata ad ARNAD il 14.09.1947  
C.F.: VLLTSN47P54A424S  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 1284 (ex 641 b) mq. 32 – Prato – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 2.240,00

*Ditta 5)*  
FAVRE Valentino (Propr. 1/1)  
nato a AOSTA il 08.08.1959  
C.F.: FVRVNT59M08A326D  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 1286 (ex 642 d) mq. 87 – Prato – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 6.090,00

*Ditta 6)*  
CHALLANCIN Henri Louis (Propr. 1/3)  
nato in Francia il 13.01.1921  
C.F.: CHLHRL21A13Z110G  
CHALLANCIN Louis Martin (Propr. 1/3)  
Nato in Francia il 12.01.1935  
C.F.: CHLLMR35A12Z110E  
CHALLANCIN Raymonde Louise (Propr. 1/3)  
nata in Francia il 02.02.1924  
C.F.: CHLRMN24B42Z110F  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 1288 (ex 639 f) mq. 44 – Prato – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 3.080,00

*Ditta 7)*  
CHALLANCIN Irene (Propr. 1/1)  
nata ad AOSTA il 01.01.1950  
C.F.: CHLRNI50A41A326Z  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 1292 (ex 638 l) mq. 36 – Prato – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 2.520,00

*Ditta 8)*  
NORO Zelia (Propr. 1/1)  
nata ad ARNAD il 03.10.1932  
C.F.: NROZLE32R43A424Z  
da espropriare:

F. 17 mapp. 1294 (ex 637 n) mq. 20 – Prato – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 1.400,00

*Ditta 9)*  
VICQUERY Giovanni (Propr. 1/1)  
nato a BRUSSON il 05.08.1933  
C.F.: VCQGN33M05B230E  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 636 mq. 19 – Prato – Zona PRGC «D1»  
Indennità: € 1.330,00

*Ditta 10)*  
GERVASON Pierina (Propr. 1/1)  
nata ad ARNAD il 01.01.1930  
C.F.: GRVPRN30A41A424G  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 1296 (ex 633 p) mq. 2 – Prato – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 140,00

*Ditta 11)*  
JOLY Cristoforo Valentino (Propr. 1/1)  
nato ad ARNAD il 02.05.1924  
C.F.: JLY CST 24E02 A424C  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 1290 (ex 634 h) mq. 5 – Prato – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 350,00

*Ditta 12)*  
DEVAL Luciano Carlo (Propr. 1/1)  
nato ad ARNAD il 14.05.1952  
C.F.: DVLLNC52E14A424P  
da espropriare:  
F. 17 mapp. 1298 (ex 635 r) mq. 1 – Prato – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 70,00

*Ditta 13)*  
FAVRE Giuseppe (Propr. 1/2)  
nato ad ARNAD il 01.04.1933  
C.F.: FVRGPP33D01A424Z  
LAURENT Emilia (Propr. 1/2)  
nata ad ARNAD il 06.09.1933  
C.F.: LRNMLE33P46A424J  
da espropriare:  
F. 29 mapp. 959 (ex 198/a) mq. 99 – Seminativo – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 6.930,00  
F. 29 mapp. 960 (ex 198/b) mq. 15 – Seminativo – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 1.050,00  
F. 29 mapp. 961 (ex 199/c) mq. 106 – Seminativo –  
Zona PRGC «D1»  
Indennità: € 7.420,00  
F. 29 mapp. 962 (ex 199/d) mq. 3 – Seminativo – Zona  
PRGC «D1»  
Indennità: € 210,00

*Ditta 14)*  
BONIN Erik (Propr. 1/2)

nato ad AOSTA il 28.11.1978  
C.F.: BNNRKE78S28A326I  
BONIN Ethel (Propr. 1/2)  
nata ad AOSTA il 01.07.1983  
C.F.: BNNTHL83L41A326E

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2  
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 3  
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 4  
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 5  
(Registrazione, Trascrizione e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di ARNAD, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 7  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del

da espropriare:  
F. 18 mapp. 1377(ex 366 l) mq. 2 – Seminativo arborato  
– Zona PRGC «A2»  
Indennità: € 100,00

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le responsable de la procédure invite chaque propriétaire à déclarer, sous 30 jours, s'il accepte l'indemnité proposée et s'il est disposé à céder volontairement son bien, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2  
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux art. 1<sup>er</sup> et 2 et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 3  
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 4  
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 5  
(Enregistrement, transcription et transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'ARNAD.

Art. 6  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 7  
(Notifications)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR

bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 8  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 9  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Arnad, 1° settembre 2008.

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
LONGIS

---

**Comune di ISSIME. Deliberazione 6 agosto 2008, n. 13.**

**Lavori di ampliamento di un posteggio in località Champriond, nel Comune di ISSIME – approvazione di variante non sostanziale al piano regolatore generale comunale.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

All'unanimità di voti espressi in forma palese per alzata di mano

delibera

1. Approvare, per tutte le motivazioni di diritto e di fatto in premessa citate che qui si intendono espressamente richiamate e approvate, la variante non sostanziale allo strumento urbanistico vigente del Comune di ISSIME, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 16 comma 1 della legge regionale 06.04.1998, n. 11 per la realizzazione di un posteggio in località Champriond, come da progetto preliminare approvato con deliberazione consigliere n. 8 del 08.05.2008.

2. Dare atto, ex articolo 14 comma 6 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, che la variante in argomento è coerente con le scelte di P.T.P., e in particolare con le norme per parti di territorio e le norme per settori.

3. Apporre con il presente atto il vincolo di inedificabilità preordinato all'espropriazione. Il vincolo decade se nei cinque anni successivi all'apposizione, decorrenti dalla data

n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 8  
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 9  
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Arnad, le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Le dirigeant  
du bureau des expropriations,  
Piera LONGIS

---

**Commune d'ISSIME. Délibération n° 13 du 6 août 2008,**

**portant approbation de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à l'agrandissement d'un parc de stationnement à Champriond, dans la commune d'ISSIME.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

À l'unanimité des voix exprimées au scrutin public,

délibère

1. Pour toutes les raisons indiquées au préambule et considérées, en l'occurrence, comme explicitement rappelées et approuvées et aux termes du premier alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, est approuvée la variante non substantielle du document d'urbanisme en vigueur dans la Commune d'ISSIME relative à la réalisation d'un parc de stationnement à Champriond, tel qu'il figure à l'avant-projet approuvé par la délibération du Conseil communal n° 8 du 8 mai 2008 ;

2. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions du PTP et notamment avec celles concernant les différentes parties de territoire et les secteurs ;

3. Une servitude d'inconstructibilité préjudant à l'expropriation est instituée par le présent acte, mais celui-ci devient caduc si l'utilité publique de l'ouvrage en question

di efficacia della variante allo strumento urbanistico di cui al punto 1, non è dichiarata la pubblica utilità dell'opera.

4. Ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale al P.R.G.C. di cui al precedente punto 1, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 16, comma 3 della legge regionale 06.04.1998, n. 11, si dispone la pubblicazione del presente atto sul Bollettino ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, nonché la trasmissione degli atti della variante alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

**Comune di OLLOMONT. Decreto 3 settembre 2008, n. 1.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di rettifica della strada di accesso alla frazione Les Bas in Comune di OLLOMONT.**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

decreta

Art. 1  
(Esproprio)

In favore del Comune di OLLOMONT è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di rettifica della strada di accesso alla frazione Les Bas e per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A) Espropriazione di aree non edificabili

*DITTA n. 1*

VEVEY Maggiorino (Propr. 1/1)  
nato a OLLOMONT il 28.12.1928  
C.F.: VVYMGR28T28G045P

da espropriare:

FG. 25 mapp. n. 853 (ex 477/b) di mq. 95,00 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E  
Indennità provvisoria € 80,25

*DITTA n. 2*

PARROCCHIA SAN AGOSTINO (Propr. 1/1)  
C.F.: 91011260071

da espropriare:

FG. 25 mapp. n. 849 (ex 115/b) di mq. 174,00 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC Ea1 -  
Indennità provvisoria € 146,99  
FG. 25 mapp. n. 861 (ex 259/b) di mq. 12,00 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC Ea1  
Indennità provvisoria € 10,14

*DITTA n. 3*

ROSSET Giustino Leo (Propr. 1/2)  
nato ad AOSTA il 01.02.1954

n'est pas déclarée sous cinq ans à compter de la date d'entrée en vigueur de la variante du document d'urbanisme visée au point 1 ci-dessus ;

4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et les actes de la variante sont transmis à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux fins de l'entrée en vigueur de la variante non substantielle du PRGC visée au point 1 ci-dessus.

**Commune d'OLLOMONT – Bureau des expropriations. Acte n° 1 du 3 septembre 2008,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de rectification du tracé de la route d'accès au hameau des Bas, dans la commune d'OLLOMONT.**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des terrains indiqués ci-après, expropriés en vue des travaux de rectification du tracé de la route d'accès au hameau des Bas, est prononcé en faveur de la Commune d'OLLOMONT et l'indemnité provisoire d'expropriation est fixée telle qu'elle figure en regard desdits terrains :

A) Expropriation de terrains inconstructibles

C.F. RSSGTN54B01A326I

ROSSET Rosina Edda (Propr. 1/2)  
nata ad AOSTA il 08.01.1947

C.F. RSSRND47A48A326M

da espropriare:

FG. 25 mapp. n. 858 (ex 257/b) di mq. 232,00 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

FG. 25 mapp. n. 859 (ex 257/c) di mq. 35 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità provvisoria € 225,55

FG. 25 mapp. n. 854 (ex 441/b) di mq. 40,00 – C.T. – Prato irriguo – Zona PRGC E

Indennità provvisoria € 33,79

*DITTA n. 4*

DIEMOZ Camillo (Propr. 1/2)

nato ad OLLOMONT il 04.04.1927

C.F.: DMZCLL27D04G045H

DIEMOZ Carlo Elio (Propr. 1/2)

nato ad OLLOMONT il 12.11.1934

C.F.: DMZCLL34S12G045I

da espropriare:

FG. 25 mapp. n. 850 (ex 249/b) di mq. 13,00 – C.T. –

Prato irriguo – Zona PRGC E  
FG. 25 mapp. n. 851 (ex 249/c) di mq. 80,00 – C.T. –

B) Espropriazione di aree edificabili

*DITTA n. 5*

BAL Elvira (Propr. 1/1)

nata ad OLLOMONT il 19.12.1931

C.F.: BLALVR31T59G045S

da espropriare:

FG. 25 mapp. n. 856 (ex 295/b) di mq. 12,00 – C.T. –

Prato irriguo – Zona PRGC A5

Indennità provvisoria € 403,20

*DITTA n. 6*

CHAMPIER Clotilde fu Antonio Mar. ROSSET (Propr.

Art. 2

(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3

(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di avvenuta accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, applicando le maggiorazioni di legge;

Art. 4

(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata, ad eccezione invece delle indennità inferiori ad € 100,00 che si intendono comunque accettate.

Art. 5

(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la

Prato irriguo – Zona PRGC E  
Indennità provvisoria € 78,56

B) Expropriation de terrains constructibles

1/1)

nata ad OLLOMONT il 01.04.1873

C.F.: CHMCTL73D41G045I

VEVEY Maria fu Domenico Mar. ROSSET

(Usufruttuaria generale)

nata ad OLLOMONT il 28.01.1892

C.F.: VVYMRA92A68G045S

da espropriare:

FG. 25 mapp. n. 294 di mq. 13,00 – C.T. – Fabbricato

rurale – Zona PRGC A5

Indennità provvisoria € 436,80

Art. 2

(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens du premier alinéa du présent article est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3

(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les quinze jours qui suivent la réception de la communication relative à l'acceptation de l'indemnité proposée, à la cession volontaire des biens immeubles en question et à l'intention de préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité, ainsi que de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, avec les majorations prévues par les lois en vigueur en la matière.

Art. 4

(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, l'indemnité provisoire proposée est réputée non acceptée, sauf en cas d'indemnité inférieure à 100 €, montant qui est considéré comme automatiquement accepté.

Art. 5

(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-

redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 6  
(Registrazione, Trascrizione  
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di OLLOMONT, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7  
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8  
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 9  
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10  
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Ollomont, 3 settembre .2008.

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
Segretario comunale  
QUINSON

**Comune di PONTEY. Deliberazione 28 agosto 2008, n. 51.**

**Approvazione della variante non sostanziale al P.R.G.C., n. 16, ai sensi dell'art. 16, comma 2, della L.R. 11/1998, relativa alla realizzazione di un parcheggio pubblico in frazione Prelaz ed annessa sistemazione accesso. Esame delle osservazioni pervenute.**

verbal de la consistance des biens expropriés et de leur prise de possession.

Art. 6  
(Enregistrement, transcription et  
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'OLLOMONT.

Art. 7  
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

Après la transcription du présent acte, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8  
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 9  
(Publication)

Un extrait du présent acte est transmis, dans les cinq jours qui suivent son adoption, au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10  
(Recours administratif)

Tout recours contre le présent acte peut être présenté au Tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Ollomont, le 3 septembre 2008.

Le secrétaire communal,  
en sa qualité de dirigeant  
du bureau des expropriations,  
Marie Françoise QUINSON

**Commune de PONTEY. Délibération n° 51 du 28 août 2008,**

**portant examen des observations sur la variante non substantielle n° 16 du PRGC, relative à la réalisation d'un parc de stationnement public à Prelaz et à l'aménagement de l'accès de celui-ci, et approbation de ladite variante au sens du deuxième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1) le premesse sopra esposte formano parte integrante e sostanziale del presente deliberato;

2) prendere atto dell'avvenuta approvazione della variante alla Normativa di Attuazione del P.R.G.C. vigente relativa alla sottozona A7 delle Frazioni di Tzesanouva e Prelaz, di cui alla propria deliberazione n. 42 del 30.06.2008;

3) di accogliere parzialmente le osservazioni presentate dai Sigg. TILLIER Paolo e SIMONINI Giuseppina in ordine alla formazione della strada di accesso ai fondi agricoli ritenendo preferibile reconsiderarne la sistemazione nel contesto della variante generale al piano regolatore comunale in corso di formazione ed elaborazione, tenuto conto dell'interesse ad apportare un miglioramento alla viabilità della frazione manifestato unanimemente da tutto il Consiglio comunale attraverso l'approvazione delle deliberazioni consiliari seguenti:

- n. 12 del 28.02.2007 concernente l'approvazione del progetto di fattibilità;
- n. 7 del 12.2.2008 concernente l'approvazione del progetto preliminare;

4) di respingere le restanti osservazioni relativamente all'allargamento della strada interna della zona A7 del P.R.G.C.;

5) di approvare il progetto allegato alla presente delibera, che stralcia il tratto di viabilità relativo all'adeguamento e miglioramento dell'esistente servitù di accesso ai fondi agricoli e conferma quella parte del progetto relativa al parcheggio ed alle opere connesse, come meglio evidenziato negli elaborati grafici predisposti dal tecnico incaricato Arch. SIDDI Nicola;

6) di approvare in via definitiva la variante non sostanziale n. 16 al P.R.G.C. relativa alla realizzazione di un piazzale - parcheggio pubblico in frazione Prelaz;

7) di disporre, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale Regionale;

8) di disporre, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della legge regionale 06.04.1998, n. 11, successivamente alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, la trasmissione di copia della presente deliberazione, unitamente agli elaborati tecnici della variante approvata, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1) Le préambule fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

2) Il est pris acte du fait que la variante des dispositions d'application du PRGC en vigueur visée à la délibération du Conseil communal n° 42 du 30 juin 2008, et relative à la sous-zone A7 des hameaux de Tzesanouva et de Prélaz, a été approuvée ;

3) Les observations de M. Paolo TILLIER et de Mme Giuseppina SIMONINI quant à l'aménagement des voies d'accès aux fonds agricoles sont partiellement accueillies, dans la mesure où ledit aménagement sera repris en considération dans le cadre de la variante générale du plan régulateur général communal en cours d'élaboration, compte tenu de l'intérêt pour l'amélioration de la voirie du hameau en cause manifesté à l'unanimité par tout le Conseil communal lors des délibérations indiquées ci-après :

- n° 12 du 28 février 2007, portant approbation de l'étude de faisabilité ;
- n° 7 du 12 février 2008 portant approbation de l'avant-projet ;

4) Les autres observations, relatives à l'élargissement de la route traversant la zone A7 du PRGC, sont rejetées ;

5) Est approuvé le projet annexé à la présente délibération qui ne prend pas en considération les voies qui feront l'objet de la mise aux normes et de l'amélioration de la servitude d'accès aux fonds agricoles et qui confirme la partie du projet relative au parc de stationnement et aux travaux y afférents, tel qu'il figure aux documents graphiques établis par le technicien mandaté à cet effet, M. Nicola SIDDI ;

6) La variante non substantielle n° 16 du PRGC en vigueur, relative à la réalisation d'un parc de stationnement public au hameau de Prelaz, est approuvée à titre définitif ;

7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

8) Après la publication au Bulletin officiel de la Région, copie de la présente délibération, assortie des pièces techniques relatives à la variante approuvée, est transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.



**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito concorso, per titoli ed esami, per l'avanzamento di personale dal grado di sovrintendente forestale (cat. C – pos. C1) a ispettore forestale (cat. C – pos. C2) nell'ambito dell'organico del Corpo forestale della Valle d'Aosta, per un numero di tre posti.**

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

<b>Graduatoria</b>	<b>Nominativo</b>	<b>Data di nascita</b>	<b>Punti su 24</b>
1°	RAPETTI Marco	04.06.1968	16.688
2°	ZARDO Maurizio	30.07.1962	15.605
3°	VALLET Dario	16.01.1959	14.643
4°	TRUC Fabrizio	06.08.1965	14.281
5 <sup>a</sup>	TAGLIALATELA Stéphanie	13.05.1965	13.605

Il Funzionario  
VIERIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N. 196

**Comunità montana Grand Combin.**

**Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale.**

La Comunità montana Grand Combin indice una selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati -, a tempo pieno e a tempo parziale, con inquadramento nella categoria B, posizione B2, del Contratto Collettivo Regionale di Lavoro sottoscritto il 12 giugno 2000.

La graduatoria avrà validità triennale dalla data di approvazione della medesima.

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Publication du résultat du concours, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement de trois surintendants forestiers appartenant à la catégorie C (position C1) à trois postes d'inspecteurs forestier (catégorie C – position C2), dans le cadre de l'organigramme du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude ci-après a été établie à l'issue du concours en question :

Le fonctionnaire,  
Eva VIERIN

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la rédaction du Bulletin officiel.

N° 196

**Communauté de montagne Grand Combin.**

**Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'aides à domicile – agents spécialisés, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.**

La Communauté de montagne Grand Combin lance une sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement à durée déterminée d'aides à domicile – agents spécialisés -, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.

*Titolo di studio richiesto:* diploma di istruzione secondaria di primo grado.

L'esame di selezione prevede le seguenti prove:

*Prova preliminare:* conoscenza della lingua francese e/o italiana, secondo le modalità e le procedure di cui alle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

*Prova tecnico-pratica vertente sui seguenti argomenti:*

- L'assistenza alle persone anziane ed inabili;
- Igiene della persona e degli ambienti di comunità;
- Alimentazione della persona.

*Prova orale vertente sui seguenti argomenti:*

- Argomenti della prova tecnico-pratica;
- Nozioni sugli organi e le competenze delle Comunità montane (L.R. 54/98, artt. da 71 a 92);
- Codice di comportamento del pubblico dipendente.

Una materia tra quelle orali deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento delle prove della selezione.

Il materiale di studio relativo alle prove d'esame è a disposizione dei candidati presso l'eliografia «Berard» di AOSTA (Via Lys, 15 – tel. 0165/32318 – 0165/33565).

*Scadenza presentazione domande:* entro le ore 15.30 del giorno giovedì 23 ottobre 2008.

*Calendario prove concorsuali:* le prove si svolgeranno nelle date indicate nel bando di selezione, a partire dal giorno 3 novembre 2008.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di Segreteria della Comunità montana Grand Combin durante le ore di apertura al pubblico (dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 e dalle ore 13,15 alle ore 15,30 – Tel. 0165 256611) oppure consultare il sito internet [www.grandcombin.vda.it](http://www.grandcombin.vda.it).

Il Segretario  
MAURO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 197

*Titre d'étude requis :* diplôme de fin d'études secondaires de premier degré.

La sélection prévoit les épreuves suivantes :

*Épreuve préliminaire :* vérification de la connaissance de la langue française ou italienne, comme prévu par les délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

*Épreuve technico-pratique portant sur les matières suivantes:*

- L'assistance aux personnes âgées et infirmes ;
- Hygiène de la personne et des locaux de la communauté ;
- Alimentation de la personne ;

*Épreuve orale portant sur les matières suivantes :*

- Matières de l'épreuve technico-pratique ;
- Ordre juridique des collectivités locales (L.R. 54/98, artt. de 71 à 92) ;
- Code de conduite du fonctionnaire.

Une matière de l'épreuve orale doit être passée dans la langue officielle autre que celle choisie par le candidat pour le déroulement de la sélection.

Le matériel d'étude nécessaire pour réussir les épreuves est à disposition des candidats chez l'héliographie «Berard» d'AOSTE (15, avenue Lys – tél. 0165/32318 – 0165/33565).

*Délai de présentation des dossiers de candidature :* jeudi 23 octobre 2008, 15h30.

*Calendrier épreuves de la sélection :* les épreuves se dérouleront selon les dates indiquées dans l'avis de sélection, à partir du 3 novembre 2008.

Pour obtenir des renseignements complémentaires et une copie de l'avis de sélection les intéressés peuvent s'adresser au Bureaux de la Communauté de montagne Grand Combin (du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h15 à 15h30 – Tél. 0165/25.66.11) ou consulter le site internet [www.grandcombin.vda.it](http://www.grandcombin.vda.it).

Le secrétaire,  
Patrizia MAURO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 197

## ANNUNZI LEGALI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento bilancio, finanze, e patrimonio – Direzione attività economiche e assicurazioni.**

### **Estratto di avviso di appalto aggiudicato.**

Si comunica che la gara a procedura aperta, con aggiudicazione al prezzo più basso, per la fornitura quadriennale di divise, è stata aggiudicata, in data 25 luglio 2008, alla ditta Tessil Forniture S.r.l. con sede in CAMISANO VICENTINO (VI). Alla gara hanno presentato offerta n. 5 ditte – CPV: 18115000 – Codice GIC : 0111230DE2

Il Responsabile unico  
del procedimento  
QUATTROCCHIO

N. 198

## ANNONCES LÉGALES

**Région autonome Vallée d'Aoste – Département du budget, des finances et du patrimoine – Direction de l'économat et des assurances.**

### **Extrait d'un avis de passation d'un marché.**

Avis est donné du fait que le marché par appel d'offres ouvert avec attribution au prix économiquement le plus avantageux relatif à la fourniture d'uniformes au titre d'une période de quatre ans a été attribué le 25 juillet 2008 à *Tessil Forniture srl*, dont le siège est à CAMISANO VICENTINO (VI). Le nombre de soumissionnaires a été de 5. CPV : 18115000 – Code GIC : 0111230DE2.

Le responsable unique  
de la procédure,  
Roberta QUATTROCCHIO

N° 198